My vileda
makes my life easier

100°C Hot Spray

ⒼⒷ INSTRUCTION MANUAL, WARNINGS AND PRODUCT GUARANTEE
Ⓘ MANUALE DI ISTRUZIONI, AVVERTENZE E GARANZIA CONVENZIONALE
Ⓓ GEBRAUCHSANWEISUNG, WARNHINWEISE UND PRODUKTGARANTIE
ⒻⒷ NOTICE D'UTILISATION, AVERTISSEMENTS ET GARANTIE
ⒷⓃⓁ GEBRUIKSAANWIJZING, WAARSCHUWINGEN EN PRODUCTWAARBORG
Ⓔ MANUAL DE INSTRUCCIONES, ADVERTENCIAS Y GARANTÍA DE PRODUCTO
Ⓟ MANUAL DE INSTRUÇÕES, AVISOS E GARANTIA DE PRODUTO

Unit parts • Contenuto • Inhalt • Pieces • Samenstelling • Componentes de la unidad • Identificação das peças

GB
1 Handle
2 Tank Housing
2.1 LED sign
3 Frame
4 Cleaning Pad
5 Cable
+ User Manual

I
1 Manico
2 Serbatoio
2.1 Legenda indicatori luminosi
3 Piastra
4 Panno per la pulizia
5 Cavo di alimentazione
+ Manuale di Istruzioni ed Avvertenze

D
1 Stiel
2 Behälter
2.1 LED-Lampe
3 Wischrahmen
4 Wischbezug
5 Kabel
+ Gebrauchsanweisung

F/B
1 Manche
2 Réservoir
2.1 Voyant lumineux
3 Tête
4 Housse / Recharge
5 Cordon
+ Notice d'utilisation

B/NL
1 Steel
2 Reservoir
2.1 LED licht
3 Voetstuk
4 Hoes / Vervanging
5 Kabel
+ Handleiding

E
1 Mango
2 Carcasa del depósito
2.1 Indicador LED
3 Cabezal
4 Gamuza
5 Cable
+ Manual de usuario

P
1 Cabo
2 Depósito
2.1 Luzes indicativas
3 Estrutura
4 Recarga têxtil
5 Fio elétrico
+ Manual de utilização

A. B. C. D.

GB **A.** Green solid light: Device is ready to use
B. Red solid light: Device is connected
C. Red flashing light (1 sec interval): Device is heating up
D. Red light flashing quickly: Not enough water in the tank

I **A.** Spia verde fissa: apparecchio pronto all'uso
B. Spia rossa fissa: apparecchio collegato alla presa di corrente ed in standby
C. Spia rossa che lampeggia (ad intervalli di 1 sec): l'apparecchio sta scaldando l'acqua
D. Spia rossa che lampeggia velocemente: quantità d'acqua non sufficiente nel serbatoio, rabboccare

D **A.** Grünes Licht: das Gerät ist einsatzbereit
B. Rotes Licht: das Gerät ist angeschlossen
C. Blinkendes rotes Licht (1 Sek. Intervall): das Gerät heizt auf
D. Schnell blinkendes rotes Licht: bitte Wasser nachfüllen

F/B **A.** Voyant vert allumé : prêt à l'utilisation
B. Voyant rouge allumé : appareil branché
C. Voyant rouge clignotant (intervalle 1 s) : appareil en chauffe
D. Voyant rouge clignotant rapidement : manque d'eau dans le réservoir

B/NL **A.** Groen licht : klaar voor gebruik
B. Rode licht : apparaat is aangesloten
C. Knipperend rood licht (interval van 1 s) : apparaat warmt op
D. Snel knipperend rood licht : te weinig water in het reservoir

E **A.** Luz verde fija: el aparato está listo para ser usado.
B. Luz roja fija: el aparato está enchufado.
C. Luz roja intermitente (intervalo de 1 seg.): el aparato se está calentando.
D. Luz roja intermitente rápida: no hay suficiente agua en el depósito

P **A.** Luz verde: o produto está pronto a ser utilizado
B. Luz vermelha: o produto está conectado
C. Luz vermelha intermitente (intervalos de 1 seg.): o produto está em aquecimento
D. Luz vermelha intermitente rápido: não contém água suficiente no depósito

Operation • Come utilizzare il prodotto • Anwendung des Gerätes • Fonctionnement • Handeling Funcionamiento • Funcionamento

GB

Thank you for purchasing our new Vileda 100°C!

This manual represents an indispensable guide for the correct and safe use of the Vileda 100°C. Therefore, you should read all the instructions before using the product for the first time because it contains information necessary to ensure that the product can be used in compliance with safety standards and environmental protection for the entire period of product usage. Retain this document for future reference. Instructions also available on: www.vileda.com.

This appliance is intended for indoor private household use only.

SYMBOLS IN THE OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ Danger -Immediate danger that can cause severe injury or death.
⚠ Warning - Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
⚠ Caution - Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

SYMBOLS ON THE MACHINE

⚠ Warning: Danger of scalding.

⚠ GENERAL WARNINGS
Read all instructions carefully before use.
Retain instructions and warning manual for any future reference.
IGNORING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAN CAUSE DANGER TO HEALTH AND SAFETY AS IT MAY CAUSE FIRE, ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS INJURY.

⚠ HEALTH AND SAFETY WARNINGS

• Never immerse unit in water or other liquid, especially whilst plugged into the socket. • Do not direct hot steam at people, animals, electrical appliances or electrical outlets. The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens. • Do not store outside your house e.g. balcony and do not expose to sunlight or rain. • The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. • Never pull the cable to disconnect the appliance from the socket. Keep the appliance lead away from heat, oil and sharp edges. • Do not use appliance in an enclosed space filled with vapour given off by oil-based paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapours.
⚠ Caution! Do not use on unsealed wood or unsealed laminate floors. On surfaces that have been treated with wax or even some un-waxed floors, the sheen may be removed by the heat. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding. We also recommend that you check the use and care instructions from the floor manufacturer. • Never put aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this may damage the appliance or make it unsafe for use. ⚠ The appliance emits very hot steam. This means that the cleaning pad area gets very hot during use. • Caution! Always wear suitable shoes when using the appliance and when changing the accessories on your Vileda 100°C. Do not wear slippers or open toed footwear. ⚠ Do not open the water tank cap when the appliance is plugged into the electrical socket or immediately after the product has heated up. Open the tank only when the product is standing upright and stable. ⚠ Close the water tank cap carefully after filling or re-filling with water by turning it 90 degrees clockwise until lock position. • For floor use only; do not use the unit upside down. This appliance is intended for indoor household use only. • Do not use in swimming pools containing water. • When not in use, the appliance should be stored in a dry place, in an upright position. • Children should not have access to stored appliances. • Unplug the appliance and allow to cool before performing any maintenance. • The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance. • Not to be used on carpets.

⚠ PERSONAL SAFETY

• The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down. • Additional residual risks may arise when using the appliance which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.
Use only with the manufacturers recommended attachments.

⚠ ELECTRICAL SAFETY

• The appliance must only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364. The appliance must only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.
• The appliance must only be used with the power cord provided with the appliance.
• Before use, check the appliance for damaged or defective parts. • Before use, regularly check the power cord for signs of damage or ageing. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. • The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking • Do not abuse the power cord. Never carry the appliance by the cord. • Keep the power cord away from hot surfaces and sharp edges. • Unplug the power cord before filling the tank with water and start using the product. • Do not charge the product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water, as the proximity of water presents a hazard. • Never use the product whilst it is plugged into the socket. • Unplug the power cord from the socket before storing the appliance or whenever the system is ready to use. • Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual. • In an emergency situation contact professional help immediately! • Do not leave the appliance connected to an electrical socket when not in use. • Do not handle the appliance with wet hands when plugged into the electrical socket. • Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, pull cord around sharp corners or expose cord to heated surfaces. ⚠ If the home security circuit breaker activates whilst using the appliance, discontinue product use immediately and contact the customer support centre (beware of the risk of electrical shock).

SERVICE
• Do not use the appliance if any part of the power cord or plug is damaged or defective. • Repairs should be carried out by a service agent or a suitably qualified person in accordance with relevant safety regulations. Repairs by unqualified persons could be dangerous. • Never modify or open the appliance in any way as this may increase the risk of personal injury.

ASSEMBLY AND PAD REMOVAL
• Before attempting any of the following operations, make sure that the appliance is unplugged and cold. ❶ Slide the handle into the main section of the appliance until it clicks into place. ❷ Slide the frame part into the main section of the appliance until it clicks into place. • The handle can be removed from the appliance: Use a ballpoint pen to press into the holes on both sides of the bottom of the handle, then pull the handle out of the main appliance section. ❸ Place a cleaning pad on the floor with the Velour side facing up. • Lightly press the appliance down onto the cleaning pad. • Never use the appliance without first attaching a cleaning pad. • Be sure that the appliance is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the pad. • Wait until the pad cools down before removing. • Remove the pad from the frame carefully pulling the pad away with hands.

FILLING THE WATER TANK
Note: Fill the water tank with clean tap water or distilled water (suggested in case of hard tap water). • Ensure that the power cord is disconnected from the electricity. ❹ Remove the water tank cap by turning anti-clockwise. ❺ Fill the tank with water until a yellow tag appears in the tank opening. ❻ When the yellow tag appears the tank is full. **Warning!** Tank capacity is 0.25 litres. • Do not fill the tank above the maximum capacity. ❼ Fit the filler cap by turning it firmly clockwise. • Ensure the filler cap is firmly secured. ⚠ **Warning:** Never use without a sufficient amount of water as this can damage the product!

OPERATION
❽ 8. Insert one side of the plug into the dedicated socket on the back side of the Tank Housing, and the other side of the plug into the electricity socket. • The LED on the water tank will light up red (solid red light). • PRESS THE YELLOW START BUTTON PLACED ON THE BACK SIDE OF THE APPLIANCE. • Keep the product in an upright / standing position in order to allow the water to heat up. • The Vileda 100°C will now start heating up the water inside the tank. ❾ The LED on the water tank will light up red, flashing with a 1 second interval, this means that the appliance is now charging. If the red LED light flashes in a very rapid interval (0.25 seconds), it means there is no water or not sufficient water in the water tank. ❿ 10. It takes 90 seconds for the water inside the Tank Housing to heat up and reach the working temperature. When the LED lights up green, the appliance is ready to be used. ⓫ Before you start using the appliance, remove the cable from the electric socket and from the appliance. Place the cord in a safe and dry place. The green light will disappear from the LED. ⓬ Start using your Vileda 100°C cordless around your home. • To use your Vileda 100°C, simply squeeze the trigger placed underneath the top of the handle and the hot water will be sprayed out from the nozzle onto the upper side of the pad. • The Vileda 100°C can be used for 30 minutes without re-charging. After 30 minutes you need to restart the charging procedures from the beginning, and refill the water tank, following the instructions in the chapter "Filling the Water Tank". ⓭/⓮ Water needs to be re-filled into the water tank if the appliance does not spray anymore or if during the heating up process, the LED above the water tank is flashing red at very rapid intervals (0.25 seconds). In this case follow the instructions in the chapter "Filling the Water Tank". • Vileda 100°C removes 99.9% of E.Coli Bacterium, as tested in an external lab. • The appliance and pad takes bacteria away from the floor. • The microfibre pad should then be washed at 60 degrees with a heavy duty laundry powder.

ENVIRONMENTAL AND PRODUCT RECYCLING
• The Vileda 100°C fulfils the EU directive 2002/96/CE, covering electrical and electronic appliances and the management of its disposal. • The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are potentially dangerous. • When the product has reached the end of its life please do not dispose of it with general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • ⌛ This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TROUBLESHOOTING

Product does not spray:	Product does not heat up:
• Make sure enough water is inside and try again • If it still does not work remove nozzle and descale it • If it still does not work descale appliance - see descale instructions	• Ensure power cord is connected • Ensure product stands upright • Ensure enough water is in the tank • Press yellow start button

MAINTENANCE AND CARE
Descaling the Appliance
• Use a commercially available descaling product like Citric Acid and follow the instruction of the manufacturer to prepare around 250 ml of descaling solution. • Disconnect the appliance from the mains plug. • Disconnect the appliance from the main plug. • Empty the product of remaining water. • Pour in the descaling solution and squeeze the trigger a couple of times to clean the nozzle. • Allow it to react for 8 hours. • Squeeze the trigger a couple of times again before emptying the descaling solution after 8 hours. • Fill in fresh or distilled water (in areas with hard or very hard water).
Washing Pad Instructions
• Dirty pads can be machine washed at 60°C. • Do not use fabric softener as this can affect the performance of the pads. • Recommended to wash with "heavy duty detergent". • Pad composition: 91% Polyester, 9% Other.

VILEDA PRODUCT GUARANTEE
A. SCOPE
1. By this Guarantee, Vileda guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship at the date of original purchase for a period of two years from that date. The Vileda company that provides and will honour this Guarantee is designated in this Guarantee or accompanying leaflets or can be found on our website www.vileda.com. 2. If within the guarantee period the product is determined to be defective (at the date of original purchase) due to improper materials or workmanship, Vileda or an authorized service network member in the Guarantee Area will, without charge for labour or parts, repair or (at Vileda's discretion) replace the product or its defective parts subject to the terms and limitations below. Vileda may replace defective products or parts with new or refurbished products or parts. All products and parts replaced become the property of Vileda. 3. This guarantee does not cover: a) periodic maintenance and repair or parts replacement due to wear and tear. b) consumables (components that are expected to require periodic replacement during the lifetime of a product such as pads). c) damage or defects caused by use, operation or treatment of the product inconsistent with normal personal or domestic use. d) damage or changes to the product as a result of: I. misuse, including: - treatment resulting in physical, cosmetic or surface damage or changes to the product; - failure to install or use the product for its normal purpose or in accordance with Vileda instructions on installation or use; - failure to maintain the product in accordance with Vileda instructions on proper maintenance; - installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety laws or standards in the country where it is installed or used; II. use of the product with accessories, peripheral equipment and other products of a type, condition and standard other than prescribed by Vileda; III. repair or attempted repair by persons who are not Vileda or authorized service network members; IV. Accidents, fire, liquids, chemicals, other substances, flooding, vibrations, excessive heat, improper ventilation, power surges, excess or incorrect supply or input voltage, radiation, electrostatic discharges including lighting, other external forces and impacts.

fitness for a particular purpose, or otherwise. 2. Vileda does not take responsibility for secondary or indirect damages caused by the incorrect use of the product. Save as set out elsewhere in this clause the responsibility of Vileda will not exceed the purchase price of the product. If you have any doubts referring to the correct use of the product or referring to the guarantee, call Vileda Customer Service. 3. Nothing in this guarantee is intended to restrict Vileda's liability for death, personal injury or damage to private property caused by the goods proving defective while in the consumer's use as a result of Vileda's negligence.

D. YOUR LEGAL RIGHTS RESERVED
As a consumer, you have legal rights in relation to goods that are faulty or not as described. Advice about your legal rights is available from your local Citizens Advice Bureau or Trading Standards Office. Nothing in this guarantee will affect these rights.

E. YOUR GUARANTOR
The guarantee for this product is provided and will be honoured by Freudenberg Household Products, Vileda House, 2 Chichester Street, Rochdale, Lancashire, OL16 2AX. www.vileda.com Tel: 0845 7697356.

I

Grazie per aver acquistato Vileda 100°C Hot Spray!

Questo manuale è una guida indispensabile ai fini di un utilizzo corretto e in sicurezza di Vileda 100°C. Pertanto dovrete leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di usare il prodotto per la prima volta, perchè contiene informazioni necessarie affinchè il prodotto possa essere usato nel rispetto delle norme di sicurezza e di tutela ambientale per tutto il periodo di vita utile e fino alla eliminazione del prodotto stesso e/o delle sue parti. Conservare questo manuale per ogni evenienza futura. Il manuale è anche disponibile sul sito: www.vileda.it.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico.
Per ulteriore assistenza o consulenza tecnica contattare il Servizio Consumatori Vileda: Numero Verde 800-074-500.

SIMBOLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI DI UTILIZZO

⚠ Pericolo - Pericolo immediato che può essere fonte di lesioni gravi o anche fatali.
⚠ Attenzione - Possibile situazione pericolosa che può portare a lesioni gravi o anche fatali.
⚠ Attenzione - Possibile situazione pericolosa che potrebbe portare a lievi danni alle persone o danni alla proprietà/beni.

SIMBOLI SULLA MACCHINA

⚠ Attenzione: pericolo di scottature.

⚠ AVVERTENZE GENERALI
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Conservare il manuale di istruzioni ed avvertenze per ogni evenienza futura.
IL MANCATO RISPETTO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI PUO' ESSERE FONTE DI PERICOLI PER LA SALUTE E LA SICUREZZA IN QUANTO PUO' ESSERE CAUSA DI INCENDIO, SHOCK ELETTRICO E INFORTUNI GRAVI.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA

• Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, soprattutto quando la spina è collegata alla presa di corrente. • Non dirigere il getto di acqua calda verso persone, animali, apparecchi elettrici o prese elettriche. Il liquido o vapore non devono essere diretti verso gli impianti o apparecchi contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni. • Non conservare all'aperto, fuori casa come ad esempio sui balconi e non esporlo al sole o alla pioggia. • L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla presa di corrente. • Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, combustibili e angoli taglienti. • Non utilizzare l'apparecchio in uno spazio chiuso pieno di vapori derivanti da diluenti per vernici derivati del petrolio, da sostanze anti-tarme, da polveri infiammabili, o altri vapori tossici o esplosivi.
⚠ Attenzione! Non usare su legno non sigillato o su pavimenti in laminato non sigillati. Non usare neanche su superfici che sono state trattate con cera o anche su alcuni pavimenti non cerati la cui lucidatura potrebbe essere rimossa dal calore. Si raccomanda di testare sempre una zona isolata della superficie da pulire, prima di procedere sull'intera area. Si raccomanda inoltre di consultare prima le istruzioni per l'uso e la manutenzione del fornitore del pavimento. • Non inserire mai sostanze aromatiche, alcoliche o detergenti nel contenitore dell'acqua, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderlo non sicuro all'uso. ⚠ L'apparecchio emette acqua molto calda. Questo significa che l'area intorno all'erogatore ed al panno diventa molto calda durante l'uso. • Attenzione! Indossare sempre scarpe adatte quando si utilizza l'apparecchio e quando si cambiano gli accessori di Vileda 100°C. Non indossare ciabatte o scarpe aperte. ⚠ Non aprire il tappo del serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio è collegato alla presa elettrica e fino a quando non si è raffreddato. Aprire il serbatoio solo quando il prodotto è in posizione verticale e stabile. ⚠ Chiudere attentamente il tappo del serbatoio dell'acqua dopo averlo riempito o rabboccato con acqua, girando il tappo di 90° in senso orario fino alla posizione di chiusura. • Usare solo per la pulizia dei pavimenti; non usare il prodotto capovolto. Questo prodotto è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico. • Non utilizzare in piscine contenenti acqua. • Quando non viene utilizzato, il prodotto dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto, in posizione verticale. • Tenere lontano dalla portata dei bambini. • L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchio. • Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente ed attendere che si raffreddi prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione. • Non usare sui tappeti.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEI BENI E DEGLI ANIMALI DOMESTICI

• La destinazione d'uso è descritta in questo manuale. L'uso di qualsiasi ricambio o accessorio o lo svolgimento di qualsiasi operazione con questo apparecchio diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di infortuni. • Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 14 anni né dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano controllati e istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e comprendano i rischi correlati al suo utilizzo. I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere eseguita dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. • E' vietato qualsiasi utilizzo del prodotto che non sia espressamente indicato nel presente manuale. L'uso improprio del prodotto potrebbe infatti essere fonte di rischi anche gravi per la la sicurezza di persone, animali o beni.
Usare solo con gli accessori indicati dal produttore.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLA PARTE ELETTRICA

• L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad impianti di fornitura dell'energia elettrica conformi alla legislazione vigente ed installati in conformità alla normativa tecnica vigente (IEC 60364). L'apparecchio deve essere collegato solo alla corrente alternata . Il voltaggio deve corrispondere con quanto indicato sulla targhetta posta sull''apparecchio. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il cavo di alimentazione dato in dotazione con l'apparecchio. • Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non abbia danni o parti difettose. • Prima dell'uso controllare regolarmente che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non abbia segni di danni o deterioramento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata conformemente alle vigenti norme di sicurezza al fine di evitare un pericolo. • L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se perde acqua. • Non maltrattare il cavo di alimentazione. Non trascinare l'apparecchio per il cavo. • Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e bordi taglienti. • Staccare il cavo di alimentazione prima di riempire il serbatoio con acqua e di iniziare ad usare il prodotto. • Non ricaricare il prodotto vicino a vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo. • Non usare il prodotto quando quando la spina è inserita nella presa elettrica. • Staccare il cavo di alimentazione dalla corrente prima di riporre il prodotto o quando il prodotto è pronto all'uso. • Non cercare di rimuovere o sostituire nessuna parte dell'apparecchio tranne che nei casi specificati in questo manuale. • In una situazione di emergenza contattare immediatamente un professionista! • Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non è in uso. • Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o umide, specialmente quando è collegato alla presa elettrica. • Non tirare il cavo e non trasportare o trascinare l'apparecchio tenendolo per il cavo; fare attenzione a non incastrare il cavo sotto le porte; non tirare il cavo intorno ad angoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde. ⚠ Se il salvavita si attiva mentre si sta utilizzando il prodotto, scollegarlo immediatamente e contattare il centro assistenza clienti (Fare attenzione al rischio di scossa elettrica).

RIPARAZIONI
• Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi parte del cavo di alimentazione o della presa è danneggiata o difettosa. • Le riparazioni possono essere effettuate solo da un tecnico o da una persona adeguatamente qualificata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato potrebbero essere pericolose. • Non modificare né aprire mai in alcun modo l'apparecchio. Qualsiasi modifica potrebbe aumentare il rischio di danni e infortuni.

ASSEMBLAGGIO E RIMOZIONE DEL PANNO
• Prima di effettuare le seguenti operazioni, verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla corrente e freddo. ❶ Inserire il manico nel corpo principale dell'apparecchio fino a quando non senti un "click". ❷ Agganciare la piastra al corpo principale fino a quando non senti un "click". • Per poter riporre facilmente l'apparecchio, il manico può essere sganciato dal corpo principale. Utilizzare una penna a sfera per premere nei due fori posti sulla base del manico ed estrarre il manico dal corpo principale. ❸ Posizionare il panno di pulizia sul pavimento con il lato con il velcro rivolto verso l'alto. • Premere leggermente la piastra sul panno. • Non usare mai l'apparecchio senza prima aver attaccato il panno per la pulizia. • Accertarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa elettrica e non sia acceso quando dovete rimuovere il panno. • Aspettare che il panno sia freddo prima di rimuoverlo. • Rimuovere il panno dalla piastra, tirandolo delicatamente con le mani.

RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL' ACQUA
Nota: Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto pulita o acqua distillata (suggerita in caso di acqua particolarmente dura). • Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia staccato dalla corrente. ❹ Svitare il tappo del serbatoio girandolo in senso antiorario. ❺ Riempire il serbatoio dell'acqua fino a quando non appare un galleggiante giallo in prossimità dell'apertura del serbatoio. ❻ Quando appare il galleggiante giallo il serbatoio è pieno. **Attenzione!** La capacità del serbatoio è di 0,25 litri. Non riempire il serbatoio oltre la capacità massima. ❼ Chiudere saldamente il tappo girando in senso orario. • Assicurarsi che il tappo sia chiuso saldamente ⚠ **Attenzione:** non usare mai l'apparecchio senza una sufficiente quantità di acqua perché potrebbe danneggiarlo!

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO
❽ Collegare il cavo di alimentazione al lato posteriore dell'apparecchio e inserire la spina nella presa di corrente. • L'indicatore luminoso posto sopra il serbatoio dell'acqua diventerà rosso (spia rossa fissa) • Premere il pulsante giallo di accensione posto sul retro dell'apparecchio. • Mantenere il prodotto in posizione verticale quando è attaccato alla presa di corrente, affinché possa entrare in funzione correttamente. • Vileda 100°C inizierà ora a riscaldare l'acqua all'interno del serbatoio. ❾ L'indicatore luminoso posto sopra il serbatoio dell'acqua diventerà rosso, lampeggiando lentamente ad intervalli di 1 secondo, questo significa che l'apparecchio si sta scaldando. Se l'indicatore luminoso inizia invece a lampeggiare molto velocemente significa che non c'è sufficiente acqua nel serbatoio. ❿ Occorrono circa 90 secondi perché l'acqua contenuta all'interno del serbatoio si riscaldi e raggiunga la temperatura di funzionamento. Quando appare la luce verde l'apparecchio è pronto all'uso. ⓫ Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, rimuovere il cavo dalla presa elettrica e dall'apparecchio. Riporre il cavo di alimentazione in un luogo asciutto e sicuro. La luce verde dell'indicatore luminoso si spegnerà. ⓬ Ora potete iniziare ad usare il vostro Vileda 100°C senza fili in tutta la casa! • Per utilizzare il vostro Vileda 100°C, è sufficiente premere il grilletto posto sotto la parte superiore del manico, l'erogatore spruzzerà l'acqua calda verso la parte superiore del panno. • Vileda 100°C Hot Spray può essere utilizzato per circa 20-30 minuti trascorsi i quali è necessario ricominciare la procedura di riscaldamento dall'inizio e riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Riempire il serbatoio dell'acqua". ⓭/⓮ E' necessario riempire il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio smette di spruzzare l'acqua o se durante la fase di riscaldamento dell'acqua l'indicatore luminoso posto sopra il serbatoio lampeggia di rosso molto velocemente. In questo caso seguire le istruzioni riportate nel paragrafo "Riempire il serbatoio dell'acqua". • Vileda 100°C pemette di rimuovere il 99,9% di E. coli Bacterium, come risulta dai test effettuati presso un laboratorio terzo ed indipendente.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E DELL'IMBALLAGGIO
...tto a regime di raccolta differenziata previsto per le ap- ... normale rifiuto urbano. I Comuni organizzano centri di ... rire gratuitamente il prodotto al termine del suo utilizzo. ... e il Vileda 100°C usato, al venditore il quale provvederà al ... poloso rispetto delle norme sull'uso e sullo smaltimento ... effetti negativi per l'ambiente e per la salute umana. Lo ... previste dalla legislazione vigente. Un corretto smalti- ... più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclaggio di ... eda 100°C è un prodotto sottoposto al regime di utilizzo, riciclaggio e recupero per le apparecchiature elettroniche.
Il materiale utilizzato per l'imballaggio del prodotto é interamente riciclabile come evidenziato dal simbolo apposto sullo stesso. Attenersi alla norme legislative e regolamentari locali vigenti in materia di smaltimento. Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polystyrene, etc..) lontano dalla portata dei bambini perchè potenzialmente pericolosi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio non spruzza:	L'apparecchio non scalda:
• Assicurarsi che nel serbatoio ci sia una quantità sufficiente di acqua; • Se ancora non spruzza rimuovere l'erogatore e pulirlo dal calcare; • Se ancora non spruzza rimuovere il calcare dall'apparecchio - seguire le apposite istruzioni	• Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato alla presa; • Assicurarsi che il prodotto sia in posizione verticale • Assicurarsi che ci sia una quantità sufficiente di acqua nel serbatoio • Premere il bottone giallo di accensione

Servizio consumatori Vileda: Numero verde 800-074-500

CURA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO
Rimuovere il calcare dall'apparecchio
• Utilizzare un prodotto decalcificante specifico disponibile in commercio come l'acido citrico e seguire le istruzioni del produttore per preparare circa 250 ml di soluzione decalcificante. • Si consiglia di utilizzare acqua distillata in aree dove la durezza dell'acqua è più elevata. In questo caso non è necessaria la procedura di pulizia. • Scollegare l'apparecchio dalla presa. • Svuotare l'apparecchio da eventuale acqua rimanente. • Versare la soluzione disincrostante e premere il grilletto un paio di volte per pulire l'erogatore. • Lasciare agire per 8 ore. • Trascorse le 8 ore, premere il grilletto ancora un paio di volte prima di svuotare la soluzione. • Riempire il serbatotio con acqua fresca o distillata (nelle zone dove l'acqua è particolarmente dura).
Istruzioni per il lavaggio del panno
• I panni possono essere lavati in lavatrice a 60°. • Non usare ammorbidente poiché può influire sulle prestazioni del panno. • Si raccomanda di lavare con detergenti ad elevata efficacia. • Composizione del panno: 91% polyester, 9% altro.

GARANZIA CONVENZIONALE DEI PRODOTTI VILEDA
A. AMBITO DI APPLICAZIONE
1. Con la presente Garanzia, Vileda garantisce per un periodo di due anni decorrenti dalla data originaria di acquisto del prodotto che il prodotto medesimo è esente da difetti dovuti ai materiali utilizzati o da difetti originari del processo di fabbricazione. Le condizioni di garanzia offerte da Vileda qui di seguito riportate sono disponibili anche sul sito www.vileda.it. 2. Se entro il periodo di garanzia sarà riscontrata la presenza di difetti nei materiali oppure di difetti originari del processo di fabbricazione, Vileda o un membro della rete di assistenza da essa autorizzato, senza alcun costo supplementare, effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione del prodotto, oppure la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi alle condizioni qui di seguito riportate. Vileda potrà sostituire i prodotti difettosi o i componenti difettosi con prodotti o parti nuove o ricondizionate. Tutti i prodotti e le parti sostituite diventeranno di proprietà di Vileda. 3. Sono escluse dalla presente garanzia: a) la manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti danneggiate per cause riconducibili alla normale usura; b) materiali soggetti a usura (componenti per i quali si prevede la sostituzione periodica durante il ciclo di vita di un prodotto come i panni per la pulizia); c) danni o difetti causati da uso, attività o trattamenti del prodotto eccedenti l'uso personale e domestico del prodotto medesimo; d) la riparazione di danni o mutamenti del prodotto che siano risultato di: I. cattivo uso, come: - trattamenti e utilizzi che siano tali da comportare mutamenti tecnici o estetici al prodotto, oppure danneggiamenti o modifiche anche delle superfici del prodotto medesimo, - installazione o utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni, oppure installazione o utilizzo in difformità rispetto a quanto previsto dalle istruzioni di installazione o di utilizzo fornite da Vileda; - mancata manutenzione del prodotto oppure manutenzione eseguita in difformità rispetto a quanto stabilito nelle istruzioni fornite da Vileda in merito alla corretta manutenzione; - installazione e/o utilizzo del prodotto in violazione delle leggi e/o delle regole tecniche e/o degli standard di sicurezza vigenti nel paese in cui il prodotto viene installato o utilizzato; II. utilizzo del prodotto con accessori, periferiche o altri prodotti diversi da quelli prescritti da Vileda; utilizzo del prodotto in condizioni diverse da quelle prescritte da Vileda medesima; III. riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non appartenente all'organizzazione di Vileda o non facente parte della Rete di servizio autorizzata da Vileda stessa; IV. difetti dovuti ad incidenti, incendi, liquidi, sostanze chimiche, altre sostanze, allagamenti, vibrazioni, calore eccessivo, ventilazioni inadeguata, sbalzi di tensione, alimentazione o tensione in ingresso non corretta o in eccesso, radiazioni, scariche elettrostatiche compresa l'illuminazione, altre forze esterne ed urti.

B. CONDIZIONI
1. Gli interventi in garanzia verranno forniti solo se una prova d'acquisto - indicante la data di acquisto, il nome del prodotto ed il nome del rivenditore - sarà presentata a Vileda unitamente al prodotto difettoso, entro il periodo di garanzia. Vileda si riserva di rifiutare la fornitura del servizio in garanzia se la documentazione sopra indicata non sarà presentata o se sarà presentata in forma incompleta o illeggibile. La presente garanzia non si applica se il nome del modello o il numero di serie indicati sul prodotto siano stati alterati, cancellati, rimossi o comunque resi illeggibili. 2. Vi informiamo che il costo della verifica di funzionalità del prodotto ed i costi di trasporto del prodotto verso e da Vileda saranno a voi addebitati qualora, in seguito a tale verifica, si riscontri che per qualsiasi motivo il prodotto in questione non rientra tra i casi che danno diritto alla riparazione ai sensi della presente garanzia.

C. ESCLUSIONI E LIMITAZIONI
1. Salvo quanto sopra indicato, Vileda non fornisce alcuna garanzia (espressa, implicita, legale o altro) per quanto riguarda la qualità, le prestazioni, l'accuratezza, l'affidabilità e l'idoneità del prodotto per scopi di natura diversa rispetto a quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni che devono ritenersi pertanto non consentiti. 2. Vileda esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali a persone, animali o cose o all'ambiente, nonché eventuali responsabilità per perdite di prodotti e/o ricavi, derivanti da un utilizzo del prodotto non conforme alle prescrizioni di montaggio, uso e manutenzione contenute nel manuale di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto. 3. Qualora la legge vigente vieti o limita queste esclusioni di responsabilità, Vileda escluderà o limiterà la propria responsabilità solo nella misura massima consentita dalla legge vigente. Ad esempio, in alcuni paesi la legge vigente vieta l'esclusione o la limitazione dei danni derivanti da negligenza, colpa grave, dolo, frode e atti simili.
La responsabilità di Vileda per questa garanzia non potrà in nessun caso essere superiore al prezzo pagato per il prodotto, fatta salva l'esistenza di normative vigenti e applicabili che prevedano limitazioni differenti.
4. La presente garanzia convenzionale è valida in Italia, San Marino e Città del Vaticano.

D. I DIRITTI LEGALI A VOI RISERVATI
Il consumatore è titolare dei diritti previsti dal D.Lgs. 206/2005 in materia di vendita di prodotti di consumo. La presente garanzia non pregiudica i diritti previsti per legge, né esclude, limita o inficia in alcun modo i diritti del consumatore nei confronti del soggetto da cui il consumatore medesimo ha acquistato il presente prodotto. E' lasciato alla discrezionalità del consumatore far valer i propri diritti nei confronti del venditore secondo quanto previsto dalla legge.

E. IL GARANTE
La garanzia per questo prodotto è fornita e sarà onorata alle condizioni e nei termini qui precisati da Ⓘ FHP di R. Freudenberg s.a.s., Via dei Valtorta, 48, 20127 Milano, ITALIA Ⓓ FHP Export GmbH 69448 Weinheim. E' possibile anche contattare Vileda utilizzando il modulo di contatto sul sito www.vileda.it oppure utilizzando uno dei numeri di telefono indicati in questo manuale.
FHP di R. Freudenberg s. a. s., Via dei Valtorta, 48, 20127 Milano, ITALIA , www.vileda.it, Servizio Consumatori Vileda: Numero Verde 800-074-500.

D

Vielen Dank für den Kauf des neuen 100°C von Vileda!

Dieses Handbuch ist eine unverzichtbare Anleitung für den korrekten und sicheren Gebrauch des Vileda 100°C. Sie sollten alle Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Produkts sorgfältig lesen, da diese notwendige Informationen beinhalten, wie das Produkt über die gesamte Nutzungsdauer hinweg entsprechend der Sicherheitsstandards und im Sinne des Umweltschutzes zu handhaben ist. Bitte bewahren Sie dieses Dokument für den zukünftigen Gebrauch auf. Das Dokument ist auch verfügbar auf www.vileda.de.

Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch in privaten Haushalten bestimmt.

VERWENDETE SYMBOLE IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠ Gefahr - Unmittelbare Gefahr, die ernste Verletzungen oder Tod hervorrufen kann.
⚠ Warnung - Mögliche gefährliche Situation, die zu ernsten Verletzungen oder sogar Tod führen kann.
⚠ Vorsicht - Mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen von Personen oder Schaden an Gegenständen führen kann.

SYMBOLE AUF DEM GERÄT

⚠ Warnung: Verbrühungsgefahr.

⚠ ALLGEMEINE WARNHINWEISE
Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Hinweise sorgfältig durch.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und Warnhinweise für den zukünftigen Gebrauch auf.
EINE MISSACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN IHRE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT BEDROHEN, DA ES ZU FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND SCHWERER VERLETZUNG KOMMEN KANN.

⚠ GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE

• Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder einer anderen Flüssigkeit ein, insbesondere wenn es noch mit dem Stromnetz verbunden ist. • Richten Sie heißes Wasser nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen. Der Wasserstrahl oder der Dampf darf nicht auf elektrische Geräte, wie z.B. dem Ofen, gerichtet werden. • Bewahren Sie das Gerät nicht draußen, z.B. auf dem Balkon auf und setzen Sie es keiner direkten Sonnenbestrahlung oder Regen aus. • Lassen Sie das Gerät nicht unbaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist. • Ziehen Sie nie am Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Halten Sie das Gerät von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. • Nutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, die mit Ausdünstungen aus ölbasierten Verdünnern, Mottenschutzmittel, entflammbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt sind.
⚠ Vorsicht! Benutzen Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Holzböden und unversiegelten Laminatböden. Auf Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, oder auf einigen ungewachsten Böden könnte durch die Hitze der Glanz reduziert werden. Vor dem ersten Gebrauch, empfehlen wir, das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen. Wir empfehlen ebenso, die Gebrauchs- und Pflegeanleitungen des Bodenherstellers zu prüfen. • Befüllen Sie den Wasserbehälter nie mit parfümierten und alkoholhaltigen Lösungen oder Reinigungsprodukten, da diese das Gerät beschädigen oder für den Gebrauch unsicher machen könnten. ⚠ Durch den Ausstoß von sehr heißem Wasser heizen sich die Düse und der Wischbezug während des Gebrauchs sehr stark auf. • Vorsicht! Tragen Sie während des Gebrauchs des Geräts und des Austauschs des Zubehörs Ihres 100°C stets angemessenes Schuhwerk. Tragen Sie keine Hausschuhe oder offene Schuhe. ⚠ Schließen Sie die Kappe des Wasserbehälters gründlich nach Befüllung, indem Sie sie um 90 Grad im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. • Nur für den Boden zu verwenden; nutzen Sie das Gerät nicht auf dem Kopf stehend. Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch. • Nutzen Sie das Gerät nicht in swimming pools, in denen sich Wasser befindet. • Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz in aufrechter Position auf. • Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz und lassen Sie es vorher abkühlen. • Bitte trennen Sie das Gerät nach jeder Nutzung und vor der Ausführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz. • Das Gerät ist für die Nutzung auf Teppichböden nicht geeignet.

⚠ PERSÖNLICHE SICHERHEIT

• In diesem Handbuch wird die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. • Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in der Gebrauchsanweisung empfohlen werden, sowie die unsachgemäße Bedienung des Gerätes können zu Verletzungen führen. • Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es aufheizt oder abkühlt.
Nutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör.

⚠ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

• Das Gerät darf nur an einen Stromanschluss angeschlossen werden, der gemäß IEC 60364 installiert worden ist. • Das Gerät darf nur an Wechselstrom angeschlossen werden. Die Spannung muss mit dem Typenschild auf dem Gerät übereinstimmen. • Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Kabel betrieben werden. • Prüfen Sie das Gerät vor Gebrauch auf Beschädigungen. • Prüfen Sie das Kabel vor Gebrauch auf Zeichen von Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person gemäß der Sicherheitsvorschriften ersetzt werden. • Das Gerät sollte nicht genutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden gibt oder falls es leckt. • Nutzen Sie das Stromkabel nur für Ihren 100°C. Tragen Sie das Gerät nie am Kabel. • Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern. • Trennen Sie das Kabel vom Stromnetz bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser befüllen und das Gerät in Gebrauch nehmen. • Heizen Sie das Gerät nicht neben Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen mit Wasser, da die Nähe zu Wasser eine Gefahr darstellt. • Nutzen Sie das Gerät nie während das Kabel mit dem Stromnetz verbunden ist. • Trennen Sie das Kabel vom Stromnetz bevor Sie das Gerät verstauen oder sobald das Gerät betriebsbereit ist. • Entfernen oder ersetzen Sie nie Teile, die nicht im Handbuch ausdrücklich benannt sind.
In Notfällen kontaktieren Sie sofort professionelle Hilfe! • Lassen Sie das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, besonders, wenn es gerade mit dem Stromnetz verbunden wurde. • Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht mit dem Kabel und nutzen Sie es nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein, wickeln Sie es nicht um scharfe Kanten oder bringen Sie es mit heißen Oberflächen in Kontakt. ⚠ Falls Ihre Sicherung während des Gebrauchs des Geräts herausspringt, beenden Sie den Gebrauch sofort und kontaktieren Sie die Kundenbetreuung (beachten Sie das Risiko eines elektrischen Schlags).

WARTUNG
• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. • Reparaturen sollten nur vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person gemäß der Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. • Veränderungen am Gerät oder dessen Öffnen können zu Verletzungen führen.

AUFBAUANLEITUNG UND ANBRINGUNG DES WISCHBEZUGES
• Bevor Sie einen der folgenden Schritte durchführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen und abgekühlt ist. ❶ Schieben Sie den Stiel in den Gerätekörper bis Sie ein Klicken hören. ❷ Schieben Sie den Dreiecksfuß in den Gerätekörper bis Sie ein Klicken hören. • Der Stiel kann entfernt werden, indem ein Kugelschreiber oder spitzer Gegenstand auf beiden Seitens des Stiels in die kleinen Löcher geschoben und gleichzeitig der Stiel nach oben gezogen wird. ❸ Legen Sie einen Vileda 100°C Wischbezug mit der glatten Seite nach oben auf den Boden • Drücken Sie das Gerät mit leichtem Druck auf den Wischbezug. • Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wischbezug. • Vor dem Entfernen des Wischbezuges, müssen Sie sicher stellen, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden und nicht in Benutzung ist. • Warten Sie bis der Wischbezug abgekühlt ist, bevor Sie ihn entfernen. • Entfernen Sie durch vorsichtiges Ziehen mit den Händen den Wischbezug vom Gerät .

BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS
Anmerkung: Bitte befüllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Leitungswasser oder im Fall von sehr hartem Wasser mit destilliertem Wasser. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. ❹ Entfernen Sie die Kappe des Wasserbehälters durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. ❺ Befüllen Sie den Behälter mit Wasser bis der gelbe Schwimmer in der Öffnung zu sehen ist. ❻ Der Wasserbehälter ist voll, wenn Sie den gelben Schwimmer sehen. **Warnung:** Die Kapazität des Behälters beträgt 250ml. Befüllen Sie den Behälter nicht über diese Grenze. ❼ Setzen Sie die Verschlusskappe auf den Wasserbehälter und befestigen Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn • Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter sicher verschlossen ist. ⚠ **Warnung:** Nutzen Sie das Gerät nur mit ausreichend Wasser, da sonst das Gerät beschädigt werden könnte.

ANWENDUNG DES GERÄTES
❽ Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Gerät (Anschluss auf der Rückseite) und schließen Sie es an das Stromnetz an. • Drücken Sie den gelben Startknopf auf der Rückseite des Gerätes. • Die LED-Lampe leuchtet rot auf. • Stellen Sie sicher, dass das Produkt aufrecht steht, da ansonsten das Gerät nicht aufheizt. • Der Vileda 100°C heizt nun das Wasser im Wasserbehälter auf. ❾ Die LED-Anzeige auf dem Wasserbehälter zeigt beim Erhitzen des Wassers ein blinkendes rotes Licht in einem Intervall von 1 Sekunde. • Sollte die LED sehr schnell blinken (0,25 Sekunden Intervall), bedeutet dies, dass kein oder nicht ausreichend Wasser im Behälter vorhanden ist. ❿ Es dauert ca. 90 sekunden bis das Wasser vollständig erhitzt und das Gerät einsatzbereit ist. • Wenn die LED-Lampe grün leuchtet, ist das Gerät einsatzbereit. ⓫ Trennen Sie nun das Gerät vom Stromnetz und entfernen Sie das Stromkabel vom Gerät. (Verwahren Sie das Kabel bitte trocken und sicher auf.) • Die LED-Anzeige ist nun aus. ⓬ Jetzt können Sie ohne Kabel mit dem Vileda 100C Ihre Böden reinigen. • Um den Vileda 100°C zu benutzen, betätigen Sie einfach den Hebel am Stielende und heißes Wasser wird auf den Wischbezug gesprüht. • Sie können mit dem Vileda 100°C ca. 30 Minuten reinigen. • Nach 30 Minuten müssen Sie den Aufheizungsvorgang wiederholen und ggf. Wasser im Wasserbehälter nachfüllen. • Folgen Sie hierfür den Anweisungen unter „Befüllen des Wasserbehälters". ⓭/⓮ Falls beim Betätigen des Hebels kein Wasser mehr gesprüht wird oder falls beim Erhitzungsvorgang die rote LED-Lampe sehr schnell blinkt, muss Wasser nachgefüllt werden. • In diesem Fall folgen Sie bitte den Anweisungen unter „Befüllen des Wasserbehälters" • Vileda 100°C entfernt 99,9% E-Coli Bakterien. • Dies wurde in einem externen Labor bestätigt.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ
• Der Vileda 100°C erfüllt die EU-Richtlinie 2002/96/CE, welche die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten beinhaltet. • Die Verpackungsmaterialen sind wiederverwertbar und mit dem Recycle-Symbol versehen. Folgen Sie den örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten etc.) fern von Kindern, da diese für Kinder gefährlich sein können. • Bitte entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll. Um zu verhindern, dass Umweltschäden entstehen, oder die menschliche Gesundheit durch falsche Müllentsorgung gefährdet wird, recyclen Sie es verantwortungsvoll und werben Sie so für nachhaltiges Wiederverwenden von Rohstoffen. • Das Symbol ⌛ am Vileda 100°C weist darauf hin, dass dieses Gerät wertvolle recyclingfähige Materialien enthält, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollen. • Für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Produktes, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Behörde, den Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in welchem Sie das Produkte erworben haben.

PROBLEMLÖSUNG

Das Gerät sprüht kein Wasser:	Das Gerät heizt das Wasser nicht auf:
• Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wasserbehälter befindet. • Sollte dies nicht der Grund sein, entfernen Sie die Sprühdüse (Abschrauben und Herausziehen per Hand) und entkalken Sie diese. • Sollte das Gerät immer noch nicht funktionieren, entkalken Sie bitte das ganze Gerät (s. Punkt „Entkalken des Gerätes")	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. • Stellen Sie sicher, dass das Produkt aufrecht steht. • Stellen Sie sicher, dass ausreichend Wasser im Wasserbehälter ist. • Drücken Sie den gelben Startknopf.

WARTUNG UND PFLEGE
Entkalken des Gerätes
• Nutzen Sie ein übliches Entkalkungsmittel, wie z.B. Zitronensäure und folgen Sie den Hinweisen des Herstellers um 250ml Entkalkungsflüssigkeit herzustellen. • In Regionen mit hartem bis sehr hartem Wasser empfehlen wir destilliertes Wasser für die Nutzung des Gerätes zu nehmen. In diesem Fall ist ein Entkalken des Gerätes nicht notwendig. • Entfernen Sie das Kabel vom Gerät. • Gießen Sie Restwasser aus. • Füllen Sie die Entkalkungsflüssigkeit ein und betätigen Sie den Hebel mehrmals um die Sprühdüse zu reinigen. • Lassen Sie die Entkalkungsflüssigkeit für 8 Stunden im Gerät. • Anschließend betätigen Sie bitte erneut mehrmals den Hebel bevor Sie die Entkalkungsflüssigkeit aus dem Gerät ausgießen. • Füllen Sie frisches oder destilliertes Wasser (in Regionen mit hartem oder sehr hartem Wasser) in den Wasserbehälter
Hinweise zu Waschbarkeit des Wischbezuges
• Verschmutzte Wischbezüge können bei 60°C gewaschen werden. • Bitte nutzen Sie keine Weichspüler, da diese die Reinigungsleistung des Wischbezuges beeinträchtigen können. • Wir empfehlen den Wischbezug mit haushaltüblichem Vollwaschmittel zu waschen. • Zusammensetzung des Bezuges: 91% Polyester, 9% andere Materialien.

VILEDA PRODUKTGARANTIE
A. UMFANG
1. Mit dieser Garantie gewährt Vileda für den Zeitraum von zwei Jahren, dass das vorliegende Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Das Vileda-Unternehmen, das die Garantieleistung erbringt, ist in dieser Garantie angegeben oder Sie finden es auf unserer Webseite www.vileda.de. Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern als defekt (zum Zeitpunkt des Ersterwerbs) erweisen, wird Vileda bzw. ein von Vileda benannter Fachbetrieb das Produkt bzw. dessen defekte Teile im Geltungsbereich der Garantie unter Übernahme der Arbeits- und Materialkosten nach eigenem Ermessen und entsprechend der nachfolgenden Bedingungen reparieren oder austauschen. Vileda kann defekte Produkte oder Teile durch neue oder neuwertige Produkte oder Teile ersetzen, wobei die ersetzten Produkte oder Teile in das Eigentum von Vileda übergehen. Diese Garantie deckt nicht: a) die regelmäßige Wartung oder den Ersatz von Teilen, die bedingt durch normalen Verschleiß abnutzen; b) Verbrauchsmaterialien (Komponenten, die erwartungsgemäß im Laufe des Produktlebens regelmäßig ersetzt werden müssen, wie z.B. Wischbezüge); c) Schäden oder Defekte, die durch über den normalen privaten Gebrauch hinausgehenden Betrieb oder Behandlung des Produktes verursacht wurden; d) Schäden oder Veränderung am Produkt verursacht durch I. unsachgemäßen Gebrauch, einschließlich: einer Behandlung, die physische oder Oberflächen-Schäden oder Schönheitsfehler des Produkts zur Folge hat. Schäden durch Anschluss oder Nutzung des Produktes für einen anderen als seinen vorgesehenen Zweck oder Nichtbeachtung unserer Bedienungs- und Installationsanleitungen. Schäden durch Nichtbeachtung der Pflege- und Wartungsanleitungen bei Wartung und Pflege des Produktes; Installation oder Nutzung des Produkts entgegen den geltenden technischen Standards oder Sicherheitsvorschriften im Land, in dem das Produkt installiert oder verwendet wird; II. Verwendung des Produkts mit Zubehörteilen, Peripheriegeräten oder Komponenten, die nicht von Vileda zugelassen wurden; III. Reparaturen bzw. Reparaturversuche, die nicht durch Vileda oder von Vileda autorisierte Dritte durchgeführt wurden. IV. Unfälle, Feuer, Flüssigkeiten, Chemikalien, andere Substanzen, Überflutung, Erschütterungen, übermäßige Hitze, ungenügende Belüftung, Spannungsschwankungen, übermäßige oder nicht vorschriftsmäßige Versorgungs- oder Netzspannung, Strahlung, elektrostatische Entladungen wie Blitze, externe Kraft- und Stoßeinwirkung.

B. BEDINGUNGEN DER INANSPRUCHNAHME
1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn das defekte Produkt innerhalb der Garantiezeit zusammen mit der Originalrechnung bzw. dem Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Modellbezeichnung und Händlernamen) vorgelegt werden. Vileda behält sich vor, die kostenfreie Garantieleistung abzulehnen, wenn der Kaufbeleg nicht oder nur unvollständig bzw. unleserlich vorgelegt werden. Ferner besteht kein Garantieanspruch, wenn die Modellbezeichnung oder die Seriennummer auf dem Produkt geändert, gelöscht, entfernt oder anderweitig unleserlich gemacht worden ist. 2. Diese Garantie deckt nicht die Transportkosten und -risiken für den Transport Ihres Produkts zu und von Vileda. 3. Vileda stellt Ihnen eine pauschale Untersuchungsgebühr in Rechnung, wenn die Untersuchung Ihres Produkts ergibt, dass Ihnen, gleich aus welchem Grund, kein Garantieanspruch zusteht oder bei der Untersuchung Ihres Produkts kein Fehler gefunden wurde und Ihr Gerät fehlerfrei funktioniert.

C. GARANTIEAUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN
1. Mit Ausnahme der oben erwähnten Punkte übernimmt Vileda keine weitergehende Garantie (weder ausdrücklich, stillschweigend, gesetzlich oder anderweitig) für die Qualität, Leistung, Genauigkeit, Zuverlässigkeit, Eignung zu einem bestimmten Zweck oder sonstige Eigenschaften des Produkts. 2. Weitergehende als denen sich aus diesen Garantiebedingungen ergebenden Ansprüche bestehen gegenüber Vileda nicht, insbesondere sind Schadensersatzansprüche ausgeschlossen.3. Falls diese Haftungsausschlüsse geltendem Recht ganz oder teilweise widersprechen, begrenzt Vileda die Garantieleistung bzw. die Haftung soweit dies nach geltenden Vorschriften zulässig ist. Beispielsweise untersagen einige Ländergesetze den Ausschluss oder die Einschränkung der Schadenersatzhaftung wegen Fahrlässigkeit, grober Fahrlässigkeit, vorsätzlichem Fehlverhalten, Betrug und ähnlichen Handlungen. Jede Haftung, die nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, wird auf die Dauer dieser Garantie begrenzt, sofern das geltende Recht dies zulässt. Die Haftung im Rahmen dieser Garantie ist der Höhe nach auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt. Sieht das geltende Recht nur höhere Haftungsgrenzen vor, gilt diese höhere Haftungsbeschränkung.

D. VORBEHALT DES GESETZLICHEN VERBRAUCHERRECHTS
Verbraucher können nach den nationalen Gesetzen betreffend den Verkauf von Konsumgütern gesetzliche Rechte zustehen. Diese Garantie beschränkt weder Ihre möglichen gesetzlichen Rechtsansprüche noch Ihre vertraglichen Rechte gegenüber Ihrem Verkäufer. Diese Rechte können Sie nach eigenem Ermessen gegenüber Ihrem Verkäufer geltend machen.

E. GARANTIEGEBER
Die Garantie für Ihr Produkt wird Ihnen von der Vileda GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim eingeräumt und erfüllt. Sie können Vileda auch über das Kontaktformular auf www.vileda.de kontaktieren. Ⓓ Vileda GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim, Deutschland, www.vileda.de, FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Distributeur: Ⓐ Joh. Alex. Niernsee KG, 1053 Wien, ⒸⒽ Promena AG, 4133 Pratteln 1.

F/B

Merci d'avoir acheté notre nouveau 100°C de Vileda !

Cette notice est un guide indispensable pour une utilisation correcte et en toute sécurité de votre 100°C de Vileda. Vous devriez donc lire toute ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois car il contient des informations nécessaires pour s'assurer que le produit peut être utilisé conformément avec les normes de sécurité et la protection de l'environnement, et ce pour toute la période d'utilisation du produit. Conservez ce document pour toute référence future. Cette notice est également disponible sur notre site : www.vileda.com.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation dans le domaine privé

SYMBOLES UTILISES DANS LE MODE D'EMPLOI

⚠ Danger - Danger immédiat qui peut entrainer des blessures sévères ou la mort.
⚠ Avertissement - Situation dangereuse possible qui pourrait mener à des blessures sévères ou même la mort.
⚠ Prudence - Situation dangereuse possible qui pourrait mener à des blessures légères aux personnes ou endommager les objets.

SYMBOLE SUR L'APPAREIL

⚠ Attention : Risque de brûlure.

⚠ AVERTISSEMENTS GENERAUX
Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation.
Conserver le manuel d'instructions et d'avertissements pour toute référence future.
IGNORER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES PEUT ETRE DANGEREUX POUR LA SANTE ET LA SECURITE COMME ELLES PEUVENT CAUSER UN INCENDIE, UN CHOC ELECTRIQUE OU DE GRAVES BLESSURES.

⚠ AVERTISSEMENTS DE SECURITE ET DE SANTE

• Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, particulièrement lorsqu'il est branché au courant. • Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou des prises électriques. Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des appareils contenant des composants électroniques, comme l'intérieur des fours. • Ne pas ranger en dehors de votre maison (ex balcon) et ne pas exposer à la lumière du soleil ou à la pluie. • L'appareil ne devrait pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au courant. • Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise électrique. Maintenir l'appareil loin des sources de chaleur, d'huile et de bords tranchants. • Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées, notamment lors du branchement à une prise électrique.
⚠ Avertissement ! Ne pas utiliser sur bois brut ou du parquet en bois brut. La vapeur peut enlever l'éclat sur les surfaces qui ont été traitées avec de la cire ou sur certains sols non cirés. Nous recommandons de vérifier l'utilisation et les conseils d'entretien avec le fabricant du sol. • Ne jamais mettre d'huile essentielle, d'alcool ou de détergent dans le réservoir d'eau, cela pourrait endommager le produit ou le rendre dangereux à l'utilisation. ⚠ L'appareil émet de l'eau très chaude. Cela veut dire que la zone de pulvérisation et la housse de nettoyage sont très chaudes lors de l'utilisation. • Attention ! Toujours porter des chaussures adaptées quand vous utilisez l'appareil ou que vous changez un accessoire sur votre 100°C. Ne pas porter de chaussons ou de chaussures ouvertes. ⚠ Ne pas ouvrir le réservoir lorsque l'appareil est branché à une prise électrique ou immédiatement après que le produit ait été réchauffé. Ouvrir le réservoir seulement lorsque le produit est debout et stable. ⚠ Fermer le bouchon du réservoir après le remplissage d'eau en tournant à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position fermée. • Pour une utilisation au sol seulement ; ne pas utiliser à l'envers. Cet appareil est prévu uniquement pour un usage domestique. • Ne pas utiliser dans les piscines remplies d'eau. • Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec et en position verticale. • Les enfants ne devraient pas avoir accès à la pièce de rangement. • Débrancher l'appareil et attendre qu'il soit froid avant de pratiquer un entretien de celui-ci. • L'appareil doit être débranché après usage et avant de pratiquer tout entretien. • Ne doit pas être utilisé sur les tapis.

⚠ SECURITE PERSONNELLE

• L'utilisation prévue est indiquée dans cette notice. L'utilisation de n'importe quel accessoire ou pièce ou les performances d'utilisation de cet appareil, autre que celles recommandées dans cette notice d'utilisation, peuvent présenter un risque de blessure personnelle. • Cet appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissance si elles sont supervisées ou si elles ont été informées des conditions d'utilisation et des dangers que cette utilisation peut entrainer. Les enfants ne devraient pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage ne devraient pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil hors de portée des enfants quand il est en marche ou quand il refroidit. • Des risques additionnels peuvent exister à l'utilisation de l'appareil sans être mentionnés dans les conseils de sécurité joints. Ces risques sont liés à une mauvaise utilisation, une utilisation prolongée, etc. Utiliser uniquement avec les pièces recommandées par le fabriquant.

⚠ SECURITE ELECTRIQUE

• L'appareil doit être connecté à une prise électrique qui doit être en conformité avec la norme IEC 60364 L'appareil doit être connecté uniquement à du courant alternatif. Le voltage doit correspondre au type de celui de l'appareil. • L'appareil doit être utilisé uniquement avec le cordon fourni avec l'appareil. • Avant utilisation, vérifier que l'appareil n'a pas de défaut ou de pièce défectueuse. • Avant utilisation, vérifier régulièrement que le cordon ne présente pas de signe de faiblesse ou de vétusté. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son revendeur ou une

C391_2014_07 100°C Hot Spray_Manual_Cluster1_05219 Version: 6 702669
March 30, 2015 / BCU 146578; TSU 146572; BCU 146579; TSU146573

personne qualifiée afin d'éviter tout danger. • L'appareil ne devrait pas être utilisé s'il est tombé, s'il est visiblement endommagé ou s'il fuit. • Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais porter l'appareil par le cordon. • Maintenir le cordon éloigné des surfaces chaudes et des angles aiguisés. • Débrancher le cordon avant de remplir le réservoir avec de l'eau et d'utiliser l'appareil. • Ne pas charger l'appareil près des baignoires, douches, bassines ou autres récipients présentant un danger. • Ne jamais utiliser l'appareil si la prise est branchée. • Débrancher le cordon de la prise avant de ranger l'appareil ou lorsque l'appareil est prêt à être utilisé. • Ne jamais essayer d'enlever ou de remplacer n'importe quelle pièce autre que celles mentionnées dans ce manuel. • En cas d'urgence contacter un professionnel des secours immédiatement. • Ne pas laisser l'appareil branché sur une prise électrique lorsqu'il n'est pas en utilisation • Ne manipuler pas l'appareil avec les mains mouillées lorsqu'il est branché dans une prise électrique. • Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon, utiliser le cordon comme poignée, fermer une porte sur le cordon, l'approcher d'angles aiguisés et de surfaces chaudes. ⚠ Si votre disjoncteur se met en route lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil et contactez le service consommateur (attention au risque de choc électrique).

ENTRETIEN
• Ne pas utiliser l'appareil si une partie du cordon ou de la prise est endommagée ou défectueuse. • Les réparations ne doivent être effectuées que par un agent de service ou une personne convenablement qualifiée conformément aux mesures de sécurité appropriées. Les réparations par une personne non qualifiée peuvent être dangereuses. • Ne jamais modifier ou ouvrir l'appareil de quelconque façon que ce soit, cela peut augmenter le risque de blessures.

ASSEMBLAGE ET CHANGEMENT DE LA RECHARGE
• Avant de procéder à n'importe laquelle des opérations suivantes, assurez-vous que l'appareil est débranché et froid. ❶ Faire glisser le manche dans la partie principale de l'appareil jusqu'à ce qu'il y ait un clic. ❷ Glisser la tête de l'appareil dans la partie centrale jusqu'à l'enclenchement. Le manche peut être retiré de l'appareil pour faciliter le rangement. Pour cela appuyer avec un stylo bille sur les trous placé de chaque côté en bas du manche et en retirant le manche de la partie centrale. ❸ Placer une housse sur le sol avec la partie «velcro» vers le haut. • Appuyer légèrement sur la housse. • Ne jamais utiliser l'appareil avant d'avoir fixé la housse. • Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché à la prise électrique et qu'il n'est pas en action avant d'enlever la housse. • Attendez que la housse soit froide avant de la retirer.
• Retirer la housse du support délicatement en tirant dessus avec les mains.

REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'EAU
A noter : remplissez le réservoir avec de l'eau propre du robinet ou de l'eau déminéralisée. • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de l'électricité. ❹ Retirez le capuchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ❺ Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'une tige de plastique jaune apparaisse dans l'ouverture du réservoir. ❻ Le réservoir est rempli quand l'étiquette jaune apparait. • **Attention !** La capacité du réservoir est de 0.25 litres. Ne pas remplir le réservoir au dessus de sa capacité maximale. ❼ Fermez le capuchon du réservoir en le tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.• Assurez-vous que le capuchon est correctement fermé. ⚠ **Attention :** Ne jamais utiliser sans le niveau d'eau suffisant, sous peine d'abîmer l'appareil.

FONCTIONNEMENT
❽ Insérez la prise électrique dans la prise murale et l'autre côté dans l'appareil. • Le voyant sur le réservoir s'allume en rouge (voyant rouge allumé) . • Appuyez sur le bouton de démarrage jaune situé sur l'arrière de l'appareil pour faire chauffer l'eau du réservoir. • Maintenir l'appareil en position verticale pour le charger correctement . ❾ Lorsque la lumière située au dessus du réservoir d'eau devient rouge et clignote, cela signifie que l'appareil est en train de charger. Si la lumière clignote de façon très rapide (0,25 secondes), cela signifie qu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. ❿ Il faut 90 secondes pour que l'eau à l'intérieur du réservoir chauffe et atteigne la température de fonctionnement. Quand la lumière devient verte, cela signifie que l'appareil est prêt à être utilisé. ⓫ Avant d'utiliser l'appareil, retirez le câble de la prise électrique. Rangez le cordon dans un endroit sec et sécurisé. La lumière verte disparaîtra. ⓬ Commencez à utiliser votre Vileda 100°C sans cordon chez vous. • Pour utiliser votre 100°C de vileda, appuyez à plusieurs reprises sur la gâchette située sur le haut du manche et l'eau chaude sera pulvérisée sur le haut de la housse. • Le 100°C de Vileda a une autonomie de 30 minutes. • Après 30 minutes vous devez relancer la procédure de chargement depuis le début et remplir le réservoir d'eau en suivant les instructions. ⓭/⓮ Le réservoir doit être rempli à nouveau, en suivant les instructions, si aucune eau n'est pulvérisée en appuyant sur la poignée ou si pendant la période de chauffage, la lumière clignote de façon très rapide (0,25 secondes). • Le 100°C de Vileda retire 99,9% des bactéries E.coli, performance testée par un laboratoire externe.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE DU PRODUIT
• Le 100°C de Vileda rempli la directive 2012/19/EU, couvrant les appareils électriques et électroniques et la gestion de leur collecte. • Le matériau d'emballage est entièrement recyclable, et marqué du symbole de recyclage. Suivez les consignes locales de tri. Tenez les matériaux de l'emballage (sacs plastiques, partie en polystyrène, etc) hors de portée des enfants car ils sont potentiellement dangereux. • Lorsque le produit arrive en fin de vie, s'il vous plaît ne le jetez pas dans la poubelle classique de votre maison. Pour éviter que des déchets non contrôlés viennent nuire à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez votre appareil. • Ce symbole indique que ce produit ne devrait pas être jeté avec les ordures ménagères dans toute l'Union Européenne. Pour prévenir toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à la décharge irrespectueuse de ce produit, recyclez-le correctement pour promouvoir le recyclage des matériaux. Pour recycler votre produit usagé, utilisez le système de collecte de votre ville ou contactez le magasin où vous avez effectué votre achat. Ils peuvent recycler correctement ce produit.

DEPANNAGE

Le vaporisateur ne fonctionne pas:	L'appareil ne chauffe pas:
• Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir et essayez à nouveau. • S'il ne fonctionne toujours pas, enlevez le bout du vaporisateur et détartrez-le. • S'il ne fonctionne toujours pas, détartrez l'ensemble de l'appareil en suivant les instructions de détartrage.	• Assurez-vous que l'appareil est bien branché. • Assurez-vous que l'appareil est bien droit. • Assure-vous qu'il y ait assez d'eau dans le réservoir. • Appuyez sur le bouton jaune de mise en route.

ENTRETIEN
Détartrage
• Utilisez un détartrant vendu dans le commerce, par exemple de l'acide citrique en suivant les instructions du fabricant pour préparer envion 250 ml de solution détartrante. • Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée dans les zones géographiques où la dureté de l'eau est la plus forte. Dans ce cas, il n'y a pas besoin de détartrer l'appareil. • Débranchez l'appareil de la prise électrique. • Videz l'eau présente dans le réservoir. • Versez la solution détartrante dans le réservoir et pressez la poignée plusieurs fois pour nettoyer l'embout. • Laisser agir la solution détartrante pendant 8 heures. • Après les 8 heures, pressez à nouveau plusieurs fois la poignée avant de vider le réservoir de la solution détartrante. • Remplissez le réservoir d'eau courante ou déminéralisée (en fonction de la dureté de l'eau de votre région)
Instructions pour laver la housse
• Les housses sales sont lavables en machine jusqu'à 60° C. • Ne pas utiliser d'adoucissant car cela peut affecter la performance des housses. • Nous vous recommandons de laver la housse avec du «détergent lourd». • Composition de la housse : 91% polyester, 9% autres.

GARANTIE VILEDA
A. PERIMETRE
1.Par cette garantie, Vileda garantit que le produit est exempt de défauts matériels et de fabrication à la date d'achat d'origine pour une période de deux ans à compter de cette date. La société Vileda qui fournit et honorera cette garantie est désignée dans la présente garantie ou les brochures d'accompagnement ou peut être trouvée sur notre site www.vileda.com. 2. Si dans la période de garantie le produit est jugé défectueux (à la date de l'achat initial) en raison de matériaux ou de fabrication, Vileda ou un membre de son réseau de service autorisé dans la zone de garantie, remplacera sans frais pour le travail ou les pièces, la réparation ou (à la discrétion de Vileda) le produit ou les pièces défectueuses selon les limitations des termes ci-dessous. Vileda peut remplacer les produits ou pièces défectueuses par des produits ou des pièces neuves ou remises à neuf. Tous les produits et pièces remplacés deviennent la propriété de Vileda. 3. Cette garantie ne couvre pas a) l'entretien régulier et réparation ou remplacement des pièces liées à l'usure b) les consommables (composants qui nécessitent un remplacement régulier pendant la durée de vie du produit, tel que les housses). c) les dommages ou défauts causés par l'utilisation, ou le traitement du produit incompatible avec un usage personnel ou domestique normal d) les dommages ou modifications du produit à la suite de: I. mauvaise utilisation, notamment : traitement résultant d'un changement physique, esthétique ou de surface du produit; installation ou utilisation non prévue ou non en ligne avec les instructions d'installation ou d'utilisation de Vileda; le manque de maintien du produit en ligne avec les instructions de Vileda ou un mauvais entretien; installation ou utilisation du produit en contradiction avec les standards ou règles de sécurité et techniques dans le pays où il est utilisé ou installé; II L'utilisation du produit avec des accessoires, équipements périphériques ou autres produits d'un type, état et norme autres que ceux recommandés par Vileda; III Les réparations ou tentatives de réparations par une personne non autorisée par Vileda ou un membre de son réseau de service autorisé; IV Les accidents, incendies, liquides, produits chimiques ou autres substances, inondations, vibrations, températures excessives, mauvaise ventilation, surtension, sur-alimentation ou mauvaise alimentation, rayonnement, décharges électrostatiques y compris l'éclairage, autres forces et impacts externes.

B TERMES
1. Le service de garantie ne sera fourni que si la facture originale ou ticket de caisse (indiquant la date d'achat, le nom du modèle et le nom du revendeur) ainsi que le produit défectueux sont présentés pendant la période de garantie. Vileda peut refuser la prise en charge gratuite de la garantie si ces documents ne sont pas présentés ou s'ils sont incomplets ou illisibles. Cette garantie ne s'applique pas si le nom du modèle ou numéro de série sur le produit a été modifié, supprimé, enlevé ou rendu illisible. 2. Cette garantie ne couvre pas les coûts et les risques liés au transport de votre produit à destination et à partir de chez Vileda. 3. Nous tenons à vous informer que les frais de diagnostic de votre produit devront être payés par vous, si le diagnostic de votre produit s'avère que vous n'avez pas droit à une réparation en vertu de cette garantie (pour une raison quelconque) pour corriger le défaut ou votre appareil fonctionne correctement et sans faute de matériel

C. EXCLUSIONS ET LIMITATIONS
1. Sauf indication contraire ci-dessus, Vileda ne donne aucune garantie (expresse, tacite, statutaire ou autre) concernant la qualité des produits, la performance, la précision, la fiabilité, d'adéquation à un usage particulier, ou autrement. 2. Vileda n'est pas responsable de toute perte ou dommage concernant les produits, cette garantie, y compris la perte de bénéfices, de revenus, indirects, accessoires ou consécutifs. 3. Lorsque la législation en vigueur interdit ou limite ces exclusions de responsabilité, Vileda exclut ou limite sa responsabilité uniquement à la mesure maximale permise par la loi applicable. Par exemple, certains pays interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages résultant de la négligence, de faute lourde, de faute intentionnelle, de la tromperie et actes similaires. La responsabilité de Vileda au titre de cette garantie ne pourra en aucun cas excéder le prix payé pour le produit, mais si la loi applicable permet des limitations de responsabilité plus élevées, les limites supérieures s'appliquent.

D. VOS DROITS RÉSERVÉS
Les consommateurs ont des droits légaux (statutaires) en vertu des lois nationales applicables relatives à la vente de produits de consommation. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux que vous pourriez avoir, ni les droits qui ne peuvent pas être exclus ou limités, ni les droits contre la personne à laquelle vous avez acheté le produit. Vous pourriez faire valoir les droits que vous avez à votre entière discrétion.

E. VOTRE GARANT
La garantie de ce produit est fournie et honorée par FHP Vileda SA, 4 avenue Laurent Cely, Tour d'Asnières, Hall 4, 4ème étage, 92600 Asnières Sur Seine, www.vileda.fr, Tél : 00331 41 32 22 32, FHP Vileda S.C.S., Avenue André Ersnt 14, 4800 Verviers, Belgique, www.vileda.be, Tél : 0032/87 39 34 61.

B/NL

Bedankt voor uw aankoop van onze nieuwe Vileda 100°C !

Deze handleiding is een onmisbare gids voor een correct en veilig gebruik van de Vileda 100°C. Het is aanbevolen alle instructies door te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt, omdat het belangrijke informatie bevat zodat het product kan worden gebruikt in overeenstemming met de veiligheidsnormen en milieubescherming tijdens de volledige gebruiksperiode. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging. Instructies ook verkrijgbaar op: www.vileda.com.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik binnenshuis.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING
⚠ Gevaar -Onmiddellijk gevaar dat zware letsels of de dood kan veroorzaken.
⚠ Waarschuwing - Mogelijk gevaarlijke situaties die kunnen leiden tot zware letsels of de dood.
⚠ Voorzichtigheid - Mogelijk gevaarlijke situatie die kunnen leiden tot licht letsels aan personen of schade aan eigendommen .

SYMBOLEN OP DE MACHINE

⚠ Waarschuwing : gevaar voor brandwonden

⚠ ALGEMENE AANDACHTSPUNTEN
Lees aandachtig alle instructies vóór gebruik.
Bewaar deze instructies en waarschuwingen voor latere raadpleging.
HET NEGEREN VAN VOLGENDE INSTRUCTIES KAN GEVAARLIJK ZIJN VOOR DE GEZONDHEID EN VEILIGHEID, DIE KAN LEIDEN TOT BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ERNSTIGE LETSELS.

⚠ GEZONDHEID EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
• Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistof, vooral wanneer deze is aangesloten op het stopcontact. • Richt warm water nooit op mensen, dieren, elektrische apparaten of stopcontacten. De vloeistof of stoom mag niet gericht worden tegen apparaten met elektrische componenten zoals de binnenkant van ovens. • Niet bewaren buiten het huis, bijvoorbeeld op een balkon en niet blootstellen aan zonlicht of regen. • Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl deze is aangesloten is op stroom. • Niet aan de kabel trekken om het apparaat uit te schakelen. • Het apparaat niet in een gesloten ruimte gebruiken waar er damp van verfverdunner is, anti-motten stoffen zijn, ontvlambare stoffen of andere explosieve of giftige dampen zijn.
⚠ Let op ! Niet op niet-waterdicht hout of niet-waterdichte laminaat vloer gebruiken. Op oppervlakken die met was behandeld werden of op sommige niet wassen vloeren, kan de glans verwijderen met de warmte. Het wordt aangeraden het product van te voren op een geïsoleerd oppervlak te testen. Het wordt ook aangeraden dat u de gebruiks- en verzorgingsinstructies van de vloer fabrikant controleert. • Nooit aromatische, alcoholische producten of afwasmiddelen in het waterreservoir gieten. Dat kan het apparaat beschadigen of het onveilig voor gebruik maken. ⚠ Het apparaat verspreidt zeer warm water. Dat betekent dat het mondstuk en de reinigingspaden zeer warm worden tijdens het gebruik. Voorzichtig! Altijd geschikte schoenen dragen als u het apparaat gebruikt en als u de accessoires vervangt. Draag geen pantoffels of open schoenen. ⚠ Het waterreservoir niet openen als het apparaat aangesloten is op het stopcontact of onmiddellijk nadat het product opgewarmd is. Het waterreservoir alleen openen als het apparaat rechtop en stabiel staat. ⚠ De sluitdop van het waterreservoir voorzichtig dichtdoen nadat u het met water opgevuld heeft door het draaien van 90 graden met de klok tot de vergrendelingspositie. • Alleen voor vloeren; geen gebruik maken van het apparaat in omgekeerde positie. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. • Niet gebruiken in zwembaden met water.• Als u het apparaat niet gebruikt, berg het op in een droge plaats, rechtop. • Kinderen mogen geen toegang tot opgeslagen apparaten hebben. • Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt. • Het toestel moet uitgeschakeld worden na gebruik en voor het uitvoeren van
onderhoud door de gebruiker op het apparaat. • Niet gebruiken op tapijten.

⚠ VEILIGHEID VAN PERSONEN
• In deze handleiding wordt beschreven waarvoor het toestel gebruikt dient te

krijgen in verband met het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het reinigen en het onderhoud van dit toestel mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer deze onder spanning is of tijdens afkoeling.• Extra risico's kunnen ontstaan bij het gebruik van het apparaat in situaties die niet in de veiligheidswaarschuwingen beschreven worden.
Gebruik het enkel met de aanbevolen accessoires van de fabrikant

⚠ ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
• Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektrisch stopcontact dat in overeenstemming met IEC 60364 wordt geïnstalleerd. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op wisselstroom. De spanning moet overeenkomen met het typeplaatje op het apparaat. • Het toestel mag enkel gebruikt worden met het snoer die met het apparaat meegegeven wordt. • Controleer voor gebruik van het apparaat dat er geen beschadigde of defecte onderdelen zijn. • Controleer voor gebruik regelmatig het snoer om te zien of dit beschadigd is. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om een gevaar te voorkomen. • Het apparaat mag niet worden gebruikt als deze gevallen is, als er zichtbare schade zijn of als het lekt .• Maak geen misbruik van het snoer. Draag het apparaat nooit aan het snoer. • Hou het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe randen • Het apparaat uitschakelen voordat u water in het waterreservoir giet en het apparaat gebruikt. • Laad het toestel niet op in de buurt van een bad, een douche, of alle andere waterbronnen, aangezien die uiterst gevaarlijk kunnen zijn. • Gebruik het product nooit terwijl de lader is aangesloten. • Haal het snoer uit het stopcontact voor het opruimen van het apparaat of wanneer het systeem klaar voor gebruik is. • Probeer nooit andere onderdelen dan die, die in deze handleiding worden beschreven, te verwijderen of te vervangen. • In geval van nood, neem onmiddellijk contact op met professionele hulp! • Laat het apparaat niet aangesloten als het niet gebruikt wordt. • Neem het apparaat niet vast met natte handen, als het aangesloten is. • Draag het apparaat niet aan het snoer , gebruik het snoer niet als steel, sluit de deur niet over het snoer dicht, trek het snoer niet langs scherpe hoeken of stel het snoer niet aan het warmte bloot. ⚠ Als de stroomonderbreker zich activeert, schakel het apparaat uit en neem contact op met de klantendienst (pas op voor het risico van elektrische schokken).

DIENST
• Het apparaat niet gebruiken als een deel van het snoer of het stopcontact beschadigd of defect is. • Herstellingen dienen uitgevoerd te worden door een onderhoudstechnicus of een bevoegd, gekwalificeerd persoon en volgens de geldende veiligheidsvoorschriften. Herstellingen door niet-gekwalificeerde personen kunnen gevaar inhouden. • Breng aan het toestel geen enkele wijziging aan of doe het niet open. Dit kan het risico op verwonding verhogen

ASSEMBLAGE EN PAD VERWIJDEREN
• Voordat u een van de volgende handelingen maakt, zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld en koud is. ❶ Schuif de steel in het hoofdsectie van het toestel totdat deze vastklikt. ❷ Klik het voetstuk vast in de steel. De steel kan verwijderd worden door met een balpen in de gaten aan de zijkant te drukken. Zo kan u de steel losmaken en makkelijk opbergen. ❸ Plaats een reinigingspad op de vloer met de velour kant naar boven. • Druk het apparaat op de reinigingspad • Het apparaat nooit gebruiken als er geen reinigingspad is. • Zorg ervoor dat het apparaat niet ingeschakeld is of in gebruik is als u de reinigingspad verwijdert. • Wacht tot dat de reinigingspad koud is voordat u deze vervangt. • De reinigingspad zorgvuldig met de handen lostrekken om de pad van het voetstuk te verwijderen.

HET WATERRESERVOIR OPVULLEN
Opmerking: Vul het waterreservoir met schoon leidingwater of gedestilleerd water (voorgesteld in geval van hard leidingwater). • Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is. • Verwijder de sluitdop van het waterreservoir door deze tegen de klok in te draaien • Vul het reservoir met water totdat een geel merkteken in de opening van het reservoir verschijnt. • De geel merkteken verschijnt als het reservoir vol is. • **Waarschuwing!** De inhoud van het reservoir bedraagt 0,25 liter. Vul het reservoir niet boven de maximale capaciteit. • Plaats de sluitdop en draai stevig met de klok mee. • Zorg ervoor dat de sluitdop stevig vast is.
⚠ **Waarschuwing:** Gebruik nooit zonder voldoende water, want dit kan het product beschadigen

HANDELING
❽ Plaats een kant of de stekker in de speciale aansluiting aan de achterzijde van het reservoir en de andere kant of de stekker in het stopcontact. • Het licht op het reservoir wordt rood (rood licht brandt). • Druk op de gele startknop op de achterkant van het apparaat. • Houd het apparaat rechtop om hem op te laden. • Het Vileda 100°C zal het water in het reservoir opwarmen. ❾ Het lampje geplaatst op het waterreservoir brandt rood, knippert met een interval van 1 seconde, betekent dit dat het toestel wordt opgeladen. Als de rode lampje knippert in zeer snelle interval (0,25 seconden), betekent dit dat er niet of niet voldoende water in het waterreservoir is. ❿ Het duurt 90 seconden om het water in het reservoir op te warmen en de werktemperatuur wordt bereikt. ⓫ Voordat u het toestel gaat gebruiken, verwijder de kabel van het stopcontact en uit het toestel. Plaats het snoer op een veilige en droge plaats. Het groene lampje zal verdwijnen. ⓬ Schakel het toestel uit en gebruik uw Vileda 100°C draadloos overal in het huis. • Om uw Vileda 100°C te gebruiken, haal gewoon de trekker over onder de bovenkant van de steel en het warme water zal uit het mondstuk sproeien uit het pijpje op de hoes. • De Vileda 100°C mag gedurende 30 minuten gebruikt worden zonder opnieuw op te laden. Na 30 minuten moet u de laadprocedures opnieuw beginnen en water bijvullen volgens de instructies in het hoofdstuk "het waterreservoir opvullen". ⓭/⓮ Water moet opnieuw worden gevuld in het waterreservoir indien het toestel niet meer spuit of indien tijdens het opwarmen proces, het lampje boven het waterreservoir knippert rood bij zeer snelle intervallen (0,25 seconden). In dit geval volgt u de instructies in het hoofdstuk "Het vullen van het waterreservoir". • Vileda 100°C laat toe om 99,9% van de E.coli bacterie te verwijderen, zoals getest in een extern labo.

MILIEU EN RECYCLAGE VAN HET TOESTEL
• De Vileda 100°C voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU, die elektrische en elektronische apparaten en het ophalen ervan betreft. • Het verpakkingsmateriaal is volledig recycleerbaar, en gemarkeerd met het recycling-symbool . Volgens de plaatselijke voorschriften voor de sloop. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen houden want deze zijn potentieel gevaarlijk. • Als het product het einde van zijn levensduur bereikt heeft, gelieve niet met het normale huishoudelijke afval weggooien. Om mogelijke schade aan het milieu of aan de menselijke gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, hergebruik het in een verantwoordelijke wijze om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. • Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of aan de menselijke gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, lever het in het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, gebruik dan de teruggave-en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product nemen voor een milieuveilige recyclage.

PANNE LOKALISEREN

Het product spuit niet:	Het product wordt niet warm:
• Zorg ervoor dat er genoeg water is. • Verwijder het mondstuk en ontkalk het. • Ontkalk het toestel – zie ontkalken instructies.	• Controleer of het netsnoer aangesloten is. • Zorg ervoor dat het toestel rechtop staat. • Zorg ervoor dat het genoeg water in het reservoir is. • Druk op de gele startknop.

ONDERHOUD EN VERZORGING
Het toestel ontkalken
• Gebruik een in de handel beschikbare ontkalken product zoals citroenzuur en volg de instructies van de fabrikant om ongeveer 250 ml ontkalken oplossing te bereiden • Wij raden aan om gedistilleerd water te gebruiken in gebieden waar de hardheid van het water hard of zeer hard is. In dit geval is ontkalken niet nodig. • Koppel het toestel los van de stekker • Leeg het product van overige water • Giet de ontkalker en haal de trekker een aantal keren om het mondstuk te reinigen. • Laat inwerken gedurende 8 uur. • Na 8 uur, haal de trekker weer een paar keer voor het legen van de ontkalker • Vul in zoet- of gedistilleerd water (in gebieden met hard of zeer hard water).
Wasvoorschriften voor de hoes
• Vuile hoezen kunnen op 60°C gewassen worden • Geen wasverzachter gebruiken daar dit de doeltreffendheid van de hoes kan beïnvloeden • Aanbevolen om te wassen met zware detergent. • Samenstelling : 91% Polyester, 9% Andere.

PRODUCTGARANTIE VILEDA
A. DEKKING
1. Met deze garantie garandeert Vileda dat het product geen materiaal- en/of fabricagefouten vertoont vanaf de datum waarop het product is aangekocht en voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf die datum. De contactgegevens van de vennootschap Vileda, die deze garantie verstrekt en zal nakomen, worden in deze garantie of in de begeleidende brochures vermeld, of kunnen worden teruggevonden op onze website www.vileda.com. 2. Als men oordeelt dat het product tijdens de garantieperiode materiaal- en/of fabricagefouten vertoont (op datum van de oorspronkelijke aankoop), zal Vileda het product of de defecte onderdelen naar eigen goeddunken, zonder kosten voor werkuren of onderdelen, herstellen of vervangen onder voorbehoud van onderstaande voorwaarden en beperkingen. Vileda mag de defecte producten of onderdelen vervangen door nieuwe of herstelde producten of onderdelen. Alle vervangen producten en onderdelen worden eigendom van Vileda. 3. De volgende zaken vallen niet onder garantie: a) het periodieke onderhoud, de herstelling of vervanging van onderdelen ten gevolge van slijtage b) de hulpstoffen (elementen die periodiek vervangen dienen te worden tijdens de levensduur van een product, zoals hoezen) c) schade of stoornissen veroorzaakt door het gebruik, de exploitatie of de behandeling van het product en die onverenigbaar zijn met het normale persoonlijke of huishoudelijke gebruik d) schade of wijzigingen aan het product ten gevolge van i. verkeerd gebruik, met inbegrip van: een onjuiste behandeling van het product waardoor het uitzicht of de gebruikskenmerken ervan verandert/veranderen; een tekortkoming m.b.t. de installatie of het gebruik van het product volgens de installatie- en gebruiksinstructies van Vileda; de niet-naleving van de richtlijnen van Vileda wat het onderhoud van het product betreft; de installatie of het gebruik van het product op een manier die onverenigbaar is met de wetten, technische normen of veiligheidsnormen van het land waarin het product geïnstalleerd of gebruikt wordt; ii. het gebruik van het product met toebehoren, randapparaten en andere producten waarvan het type, de staat of de norm verschilt van die welke door Vileda voorgeschreven zijn; iii. de (pogingen tot) herstelling door gelijk welke personen die niet uitdrukkelijk door Vileda aanbevolen zijn; iv. ongevallen, branden, vloeistoffen, chemische producten van andere stoffen, overstromingen, trillingen, overmatige hitte, slechte verluchting, overspanning, onaangepaste voltages, straling, elektrostatische ontladingen met inbegrip van verlichting, andere externe krachten en invloeden.

B. VOORWAARDEN
1. De garantieprestaties zullen enkel worden geleverd indien de originele factuur of het aankoopbewijs (met vermelding van de aankoopdatum, de naam van het model en de naam van de verdeler) samen met het defecte product tijdens de garantieperiode voorgelegd wordt. Vileda mag de tenlasteneming van de garantie weigeren wanneer deze documenten niet voorgelegd worden, of indien ze onvolledig of onleesbaar zijn. Deze garantie is niet van toepassing als de naam van het model of het serienummer op het product gewijzigd, uitgewist, verwijderd of onleesbaar gemaakt werd. 2. Deze garantie dekt noch de transportkosten, noch de risico's met betrekking tot het transport van uw product naar Vileda. 3. We wijzen erop dat u de kosten voor analyse van uw product zal moeten betalen als hieruit blijkt dat u geen recht heeft op een herstelling in het kader van de garantie (om welke reden dan ook) om de fout te laten herstellen of als uw product naar behoren functioneert zonder dat er enig probleem met het materiaal werd vastgesteld.

C. UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN
1. Met uitzondering van wat hierboven vermeld is, biedt Vileda geen enkele (uitdrukkelijke, stilzwijgende, wettelijke of andere) garantie met betrekking tot de kwaliteit van de producten, de prestaties, de nauwkeurigheid, de betrouwbaarheid of de geschiktheid bij ongepast gebruik. 2. Vileda kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig verlies of schade met betrekking tot de producten, voor deze of een andere garantie, met inbegrip van winst- of inkomstenderving, of onrechtstreekse of gevolgschade. 3. Wanneer de geldende wetgeving deze uitsluitingen inzake aansprakelijkheid verbiedt of beperkt, sluit Vileda haar aansprakelijkheid uit, of beperkt ze deze, enkel in de mate die door de toepasselijke wet maximaal is toegestaan. Bijvoorbeeld: bepaalde landen verbieden de uitsluiting of beperking van schade die voortvloeit uit nalatigheid, een zware fout, een opzettelijke fout, bedrog en gelijkaardige handelingen. In geen geval mag de aansprakelijkheid van Vileda met betrekking tot deze garantie de prijs overschrijden die voor het product betaald werd, maar als de toepasselijke wet hogere aansprakelijkheidsbeperkingen toelaat, zullen de bovengrenzen van toepassing zijn.

D. VOORBEHOUDEN RECHTEN VAN DE CONSUMENT
De consumenten beschikken over wettelijke (statutaire) rechten krachtens de geldende nationale wetten met betrekking tot de verkoop van verbruiksproducten. Deze garantie heeft geen impact op de wettelijke rechten waarover u zou kunnen beschikken, noch op de rechten die niet uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch op de rechten tegen de persoon die u het product verkocht heeft. U mag uw rechten volledig naar eigen goeddunken laten gelden.

E. GARANT
De garantie voor dit product wordt verstrekt en zal worden nagekomen door, FHP Vileda S.C.S., Avenue André Ersnt 14, B- 4800 Verviers, België, www.vileda.be / www.vileda.nl, Tél : 0032/87 39 34 61.

E

¡Gracias por comprar nuestro nuevo Vileda 100°C!

Este manual representa una guía indispensable para hacer un uso correcto y seguro de Vileda 100°C. Además, usted debe leer todas las instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez porque contiene información necesaria para asegurar que el producto se utiliza de acuerdo con las normas de seguridad y protección del medio ambiente durante el tiempo en que será utilizado. Conservar este manual para futuras consultas. Instrucciones también disponibles en: www.vileda.com/es.

El uso de este producto ha sido diseñado sólo para uso doméstico interior.

SÍMBOLOS DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES
⚠ Peligro -Peligro inmediato que puede causar lesiones graves o la muerte.
⚠ Advertencia - Posible situación de peligro que puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
⚠ Precaución - Posible situación de peligro que puede causar lesiones leves a las personas o daños a la propiedad.

SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

⚠ Advertencia: Peligro de quemaduras.

⚠ ADVERTENCIAS GENERALES
Lea con atención todas las instrucciones antes de su uso.
Conserve el manual de instrucciones y advertencias para futuras consultas.
IGNORAR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR SU SALUD Y SEGURIDAD, YA QUE PUEDE CAUSAR FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DAÑOS GRAVES.

⚠ ADVERTENCIAS DE SALUD Y SEGURIDAD
• Nunca sumerja la unidad en agua o cualquier otro líquido, especialmente mientras esté conectado a la corriente. • No dirigir el agua caliente hacia personas, animales, aparatos electrónicos ni a tomas de corriente. El líquido o vapor no deben dirigirse a equipos que contienen componentes eléctricos, tales como el interior de los hornos. • No guardar fuera de casa por ejemplo balcones y no exponer directamente a la luz solar ni a la lluvia. • No debe dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la corriente eléctrica. • Nunca tire del cable para desconectar el aparato de la corriente. Mantenga el aparato alejado del calor, aceite o bordes afilados. • No utilice el aparato en un espacio cerrado con vapor que se desprende de los disolventes de pintura a base de aceite, sustancias antipolillas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos.
⚠ **¡Precaución!** No lo utilice sobre madera o suelos laminados sin tratar. En las superficies que hayan sido pulidas con cera o algunas superficies no tratadas con cera, puede ser que el brillo se elimine por la acción de calor. Siempre se recomienda probar en una área aislada de la superficie antes de proceder a limpiar. También se recomienda que compruebe las instrucciones de cuidado y uso del fabricante del suelo. • Nunca ponga ambientadores, alcoholes o detergentes dentro del depósito de agua, ya que estos pueden dañar el aparato o hacer que su uso no sea seguro. ⚠ Este aparato emite agua muy caliente. Esto significa que el área de la boquilla y la

el aparato esté de pie en posición vertical y estable. ⚠ Cierre el depósito de agua con cuidado después de llenarlo o rellenarlo con agua girando 90 grados en sentido de las agujas del reloj hasta que quede en la posición de bloqueo. • Utilizar sólo en el suelo; no utilizarlo boca abajo. Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores. • No lo utilice en piscinas que contengan agua. • Cuando no lo utilice, el aparato debe estar guardado en un lugar seco, en posición vertical. • Los niños no deben tener acceso al lugar donde está guardado. • Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento. • El aparato tiene que ser desconectado después del uso y antes de realizar el mantenimiento del usuario en el dispositivo. • No utilizar sobre alfombras.

⚠ SEGURIDAD PERSONAL
• La intención de uso está descrito en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o la realización de cualquier operación con este aparato que no sean los recomendados de este manual de instrucciones puede provocar riesgo de daños personales. • Este aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas o con falta de experiencia o conocimiento, si han recibido supervisión o instrucciones de uso del aparato de manera segura y saben cuáles son los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no los deben realizar niños sin supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté activado o se esté enfriando. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté activado o se esté enfriando. • Riesgos residuales adicionales pueden aparecer cuando se esté utilizando el aparato, que puede que no figuren en las advertencias de seguridad. Estos riesgos pueden surgir del uso indebido o del uso prolongado, etc.
Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.

⚠ SEGURIDAD ELÉCTRICA
• El aparato sólo debe ser conectado a un suministro eléctrico que haya sido instalado de acuerdo con la norma IEC 60364. El aparato sólo debe ser conectado a la corriente alterna. La tensión debe corresponder con la placa de características del aparato. • El aparato debe ser utilizado sólo con el cable suministrado con el aparato. • Antes de usar, compruebe el aparato por si hubiera piezas dañadas o defectuosas. • Antes de usar, compruebe regularmente si el cable de alimentación tiene señales de daños o de envejecimiento. Si el cable eléctrico está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro. • El aparato no se debe usar si se ha tirado, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas. • No abuse del cable de alimentación. Nunca lleve el aparato por el cable. • Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y de bordes afilados. • Desenchufe el cable de alimentación antes de llenar el depósito de agua y empezar a utilizar el producto. • No cargue el producto cerca de bañeras, duchas, cuencos u otros recipientes que contengan agua ya que la proximidad del agua representa un peligro.• Nunca utilice el producto mientras esté conectado a la corriente. • Desconecte el cable de la toma de corriente antes de guardar el aparato o cada vez que el sistema esté listo para su uso. • Nunca intente extraer o sustituir piezas por otras que no están especificadas en este manual. • En caso de emergencia contacte ayuda profesional de inmediato! • No dejar el aparato conectado a la corriente eléctrica mientras no se está usando. • No maneje el cable con las manos mojadas cuando está enchufado a la corriente. • No tire ni lleve el aparato del cable, no utilice el cable como mango, ni cierre puertas sobre el cable, no tire del cable alrededor de esquinas afiladas ni exponga el cable a superficies calientes.
⚠ Si el fusible de seguridad de su hogar se activa durante el uso del aparato, desconéctelo inmediatamente y contacte con el Servicio de Atención al Consumidor (cuidado con el riesgo de una descarga eléctrica).

SERVICIO
• No utilice el aparato si alguna pieza del cable o del enchufe está dañado o defectuosa. • Las reparaciones deben ser realizadas por un agente de servicio o una persona debidamente cualificada, de conformidad con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones efectuadas por personal no cualificado pueden ser peligrosas. • Nunca modifique o abra el aparato de ninguna manera ya que así puede incrementar el riesgo de sufrir daños personales.

MONTAJE Y EXTRACCIÓN DE LA GAMUZA
• Antes de realizar cualquiera de los siguientes pasos, asegúrese de que el aparato esté desconectado y frío. ❶ Deslice el mango en el componente principal del aparato hasta que encaje en su sitio. ❷ Deslice la parte del cabezal en el componente principal del aparato hasta que encaje en su sitio. • El mango se puede separar del aparato para un almacenamiento más fácil, presionando con un bolígrafo los agujeros situados en los laterales inferiores del mango y separando éste del aparato principal. ❸ Coloque una gamuza de limpieza en el suelo con el lado del material hacia arriba. • Presione ligeramente el aparato hacia abajo sobre la gamuza de limpieza. • No utilice nunca el aparato sin antes fijar la gamuza de limpieza. • Asegúrese de que la herramienta no está enchufada a la toma de corriente ni en funcionamiento cuando se quita la gamuza. Espere hasta que la gamuza se enfríe antes de retirar. • Retire la gamuza del cabezal tirando con cuidado de la gamuza con las manos.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA
Nota: Llenar el depósito con agua limpia del grifo o agua destilada (sugerido en caso de agua dura del grifo). • Asegúrese de que el cable de alimentación está desconectado de la corriente. ❹ Extraiga el tapón del depósito de agua girándolo en sentido anti horario. ❺ Llene el depósito de agua hasta que aparezca un indicador amarillo en la apertura del tanque. ❻ Cuando aparece la señal amarilla, el depósito está lleno. **¡Atención!** La capacidad del depósito es de 0,25 litros. No llene el depósito por encima de la capacidad máxima. ❼ Coloque el tapón girándolo firmemente en sentido de las agujas del reloj. • Asegúrese de que el tapón esté bien cerrado. ⚠ **Atención:** Nunca lo use sin suficiente cantidad de agua sino dañará su producto.

FUNCIONAMIENTO
❽ Insertar el enchufe en la toma de corriente. • Se encenderá una luz roja en el indicador LED situado en el depósito (luz roja fija) • Pulse el botón de inicio de color amarillo situado en la parte posterior del aparato. • Coloque el aparato en una posición vertical adecuada para proceder con la carga correcta del aparato. • El Vileda 100°C empezará a calentar el agua dentro del depósito. ❾ Unidad principal y el enchufe del otro extremo en la toma de corriente. Presione el botón de arranque amarillo situado en la parte trasera del aparato. Vileda 100° empezará ahora a calentar el agua del interior del tanque. ❿ Se necesitan 90 segundos para que el agua del depósito se caliente y alcance la temperatura necesaria para trabajar. Cuando el LED se ilumina de color verde, el aparato está listo para usarse. ⓫ Antes de empezar a usar el aparato, extraiga el cable tanto del aparato como de la toma de corriente. Guárdelo en un lugar seguro y seco. ⓬ Desenchufe el cable y comience a utilizar su Vileda 100°C sin cable por todo el piso. • Para usar su Vileda 100°C, simplemente presione el gatillo que encontrará en la parte superior del mango y un chorro de agua caliente saldrá por la boquilla situada en la parte inferior del aparato. • Vileda 100°C tiene una autonomía de 30 minutos. Tras estos 30 minutos deberá empezar de nuevo el proceso de carga del apartao desde el inicio y rellenar el depósito de agua. ⓭/⓮ Será necesario rellenar el depósito con agua si el aparato no pulveriza más o si, durante el proceso de calentamiento del agua, el LED situado debajo del depósito parpadeando muy rápidamente (cada 0,25 segundos) con una luz roja. En este caso siga las instrucciones en el capítulo "Llenado del depósito de agua".• Vileda 100°C permite eliminar el 99,9% de bacterias de E.coli, tal y como se ha testado en un laboratorio independiente.

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE DEL PRODUCTO
• El Vileda 100°C cumple con la Directiva EU 2012/19/EU, que cubre los aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de su eliminación. • El material de embalaje es totalmente reciclable, y marcado con el símbolo de reciclaje. Sigue las regulaciones locales para desechar. Mantenga los materiales del embalaje (bolsas de plástico, partes de poli estireno, etc.) alejado del alcance de los niños ya que son potencialmente peligrosos. • Cuando el producto haya llegado al final de su vida, por favor no lo tire con los desechos domésticos. Para evitar los posibles daños al medioambiente o a la salud humana por culpa del descontrol de desechos, recicle correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Este símbolo indica que, en la UE, este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por culpa de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, por favor utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Ellos podrán encargarse del reciclaje seguro y ecológico del producto.

SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

El producto que no pulveriza:	El producto no se calienta:
• Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito y vuelva a intentarlo. • Si sigue sin funcionar, saque la boquilla y descalcificar la boquilla. • Si sigue sin funcionar, descalcifique el aparato – vea las instrucciones de descalcificación.	• Asegúrese de que el cable está conectado. • Asegúrese que el producto se mantiene vertical. • Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito. • Pulse el botón amarillo de encendido.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Descalcificación del aparato
• Utilice un producto desincrustante como el ácido cítrico y siga las instrucciones del fabricante para preparar alrededor de 250 ml de solucionador para desincrustar. • Recomendamos el uso de agua destilada en áreas dónde la dureza del agua es dura o muy dura. En este caso no es necesario la descalcificación. • Desconecte el aparato del enchufe. • Vacíe el producto del agua restante. • Vierta la solución desincrustante y apriete el gatillo un par de veces para limpiar la boquilla. • Déjelo reaccionar durante 8 horas. • Apriete el gatillo un par de veces otra vez antes de vaciar la solución desincrustante después de las 8 horas. • Rellene con agua fresca o destilada (en áreas con agua dura o muy dura)
Instrucciones de limpieza de la gamuza
• Las gamuzas sucias se pueden poner en la lavadora a 60°C. • No debe usar suavizantes ya que puede afectar el rendimiento de las gamuzas. • Recomendado limpiar con "detergente pesado". • Composición de la gamuza: 91% Poliéster, 9% Otros.

GARANTÍA DE PRODUCTO VILEDA
A. ALCANCE
1. Con esta garantía, Vileda garantiza que el producto está libre de costes en defectos de materiales y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra. La empresa Vileda que proporciona y honra esta garantía está designada en esta garantía, en los folletos que la acompañan o se puede encontrar en www.vileda.com. 2. Si durante el período de garantía el producto resulta ser defectuoso (en la fecha de la compra original) debido a impropios materiales o mano de obra, Vileda o un miembro de la red de servicio técnico autorizado del área de garantía reparará, sin ningún cargo por el trabajo o por las piezas, o reemplazará el producto o la pieza defectuosa sujeto a las limitaciones de abajo. Vileda sustituirá los productos defectuosos o las piezas con nuevos productos o piezas o restaurados. Todos los productos y piezas reemplazados pasan a ser propiedad de Vileda. 3. Esta garantía no cubre: a) Un mantenimiento periódico y reparación o reemplazo de piezas debido al desgaste y a las roturas. b) Consumibles (componentes que se espera que requieran periódicamente un reemplazo durante su vida útil como las gamuzas). c) Daños causados por su uso, operaciones o tratamientos del producto inconsistente con el uso doméstico. d) los daños o defectos causados por el uso, operación o tratamiento del producto respecto a su uso personal o doméstico normal. I. Uso indebido, incluyendo: - tratamiento resultado en físicos cosméticos o superficies dañadas o cambios en el producto; - Fallo al instalar o usar el producto para su propósito normal o de acuerdo con las instrucciones de Vileda sobre la instalación o el uso; - Fallo de mantenimiento del producto de acuerdo con las instrucciones de uso de Vileda para un mantenimiento adecuado; - La instalación o uso del producto de manera inconsistente con las leyes o normas técnicas y de seguridad o con los estándares del país donde se instala o se usa. II. Uso del producto con accesorios, equipos periféricos y otros productos del tipo, condiciones y estándares que no fueron prescritos por Vileda; III. Reparación o intento de reparación por personas que no son de Vileda ni miembros de la red de servicios autorizados; IV. Accidentes, incendios, líquidos, productos químicos, otras sustancias, inundaciones, vibraciones, calor excesivo, ventilación inadecuada, subidas de tensión, suministro o entrada de tensión excesiva o incorrecta, radiación, descargas electroestáticas incluyendo la iluminación, otras fuerzas externas e impactos.

B. TÉRMINOS
1. Los servicios de garantía se harán efectivos sólo si la factura original o recibo de venta (indicando la fecha de compra, nombre del modelo y nombre del distribuidor) se presenta con el producto defectuoso dentro del período de garantía. Vileda puede rechazar el servicio de garantía si estos documentos no son presentados o están incompletos o ilegibles. 2. Esta garantía no cubre costes de transporte y riesgos asociados con el transporte hacia y desde Vileda. 3. Nos gustaría informarle que el coste del diagnóstico de su producto deberá ser pagado por usted si el diagnostico prueba que no tiene derecho a reparar ante esta garantía (por cualquier razón) para rectificar el defecto o su producto está funcionando correctamente y no se detecta ningún fallo en el equipo.

C. EXCLUSIONES Y LIMITACIONES
1. Excepto como está mencionado abajo, Vileda no hace garantía (expresa, implícita, legal o de otro tipo) relativa a la calidad del producto, rendimiento, precisión, fiabilidad, adecuación a un fin determinado u otras. 2. Vileda no se hace responsable de la pérdida o daños relacionados con los productos, esta garantía u otro modo, incluyendo la pérdida de beneficios, ingresos, indirectos, incidental o consecuente o daños. 3. Donde la legislación aplicada prohíba o limite estas exclusiones de responsabilidad, Vileda excluirá o limitará su responsabilidad sólo en la medida máxima permitida por su ley aplicable. Por ejemplo, algunos países prohíben la exclusión o limitación de daños resultados de la negligencia, negligencia grave, mala conducta, engaño o actos similares. La responsabilidad de Vileda bajo esta garantía nunca excederá del precio pagado por el producto, pero si la ley aplicada permite unas mayores limitaciones de responsabilidad, podrá aplicar las limitaciones mayores.

D. SUS DERECHOS RESERVADOS
Los consumidores tienen derechos legales (estatutarios) bajo las leyes nacionales aplicables en relación a la venta de productos del consumidor. Esta garantía no afecta los derechos legales que usted pueda tener, ni aquellos derechos que no pueden ser excluidos o limitados, ni los derechos frente a la persona al que usted compró el producto. Puede valer cualquier derecho que usted tenga a su entera disposición.

E. SU GARANTE
La garantía de este producto está provisto y será honorado por VILEDA IBÉRICA, S.A.S.C C/Garbí nº7 Pol. Ind "Can Volart" E-08150 Parets del Vallés. Barcelona. España, TELF. 93 122 03 75.

P

Obrigado por adquirir o seu novo Vileda 100°C!

Este manual representa um guia indispensável para o uso correto e seguro do Vileda 100°C. Todas as instruções devem ser lidas antes de usar o produto pela primeira vez. Este manual contém a informação necessária que assegura que o produto pode ser utilizado em conformidade com as normas de segurança e proteção ambiental durante todo o período de utilização do mesmo. Guarde este documento para consultas futuras. Instruções também disponíveis em: www.vileda.com.

Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico privado e em espaços interiores.

SÍMBOLOS NAS INSTRUÇÕES DE USO
⚠ Perigo -Perigo imediato que pode causar ferimentos graves ou morte.
⚠ Aviso - Possível situação de risco que pode levar a lesões graves ou mesmo à morte.
⚠ Advertência - Possível situação de risco que pode provocar lesões ligeiras a pessoas ou danos à propriedade.

SÍMBOLOS NO APARELHO

⚠ Aviso: Perigo de queimadura.

⚠ AVISOS GERAIS
Ler cuidadosamente todas as instruções antes da primeira utilização.
Guarde o manual de instruções para consulta futura.
IGNORAR AS INSTRUÇÕES SEGUINTES PODE RESULTAR EM PERIGO PARA A SUA SAÚDE E SEGURANÇA, UMA VEZ QUE PODE CAUSAR FOGO, CHOQUE ELÉTRICO E FERIMENTOS GRAVES.

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA E SAÚDE
…o, especialmente quando co-
…as, animais, aparelhos elétri-
…evem ser dirigidos para equi-
…como por exemplo o interior
…nplo, na varanda e não expor

diretamente à luz do sol ou chuva. • O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado. • Nunca puxe pelo fio para desligar o aparelho da tomada. Manter o aparelho longe de calor, óleo e objetos cortantes. • Não utilize o aparelho num espaço fechado que tenha presença de vapor, que seja derivado de solventes de tinta à base de óleo, substâncias anti traça, pó inflamável ou outros vapores explosivos ou tóxicos.
⚠ **Advertência!** Não usar em madeira ou pavimentos laminados não tratados. Em superfícies que tenham sido tratadas com cera ou mesmo em alguns pavimentos não encerados, o brilho pode ser removido pela ação do calor. É sempre recomendável testar numa área isolada/não visível do pavimento a ser limpo antes de limpar toda a área. Também recomendamos que verifique as recomendações de uso e cuidados a ter indicados pelo fabricante do pavimento. • Nunca coloque produtos aromáticos, álcool ou detergente no reservatório de água, uma vez que pode danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para uso. ⚠ O aparelho produz água muito quente. Isso significa que a área junto à saída da água e o pano de limpeza irão ficar muito quentes durante o seu uso. **Cuidado!** Usar sempre sapatos adequados aquando do uso do aparelho, assim como quando proceder à mudança dos acessórios do 100°C. Não use chinelos ou calçado que não tape os dedos dos pés. ⚠ Não abrir a tampa do reservatório de água quando o aparelho está ligado à tomada elétrica ou imediatamente depois de ter sido aquecido. Abra o reservatório apenas numa posição vertical e estável. ⚠ Após cada enchimento com água, feche a tampa do reservatório com cuidado. Para fechar a tampa do reservatório gire no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de bloqueado. • Para uso somente no chão; não use o aparelho em posição invertida. Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico no interior. • Não usar em piscinas que contenham água. • Quando não estiver em uso, o aparelho deve ser armazenado em local seco e em posição vertical. • Manter o aparelho fora do alcance das crianças. • Desligue o aparelho e deixe arrefecer antes de realizar qualquer manutenção. • O aparelho tem que ser desligado da tomada para utilização e antes de realizar a manutenção do mesmo. • Não pode ser usado sobre tapetes, alcatifa ou carpetes.

⚠ SEGURANÇA PESSOAL
• A utilização correta deste aparelho é descrita neste manual. O uso de qualquer outro acessório ou a sua utilização para qualquer outra operação que não a recomendada neste manual de instruções, poderá constituir um risco de ferimento para a própria pessoa. • Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou com pouca experiência e / ou conhecimento, a menos que tenham a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta lhe tenha dado instruções do uso correto do aparelho. Estes riscos podem surgir do uso incorreto ou indevido do produto, do seu uso prolongado, etc.
Use apenas os componentes recomendados pelo fabricante.

⚠ SEGURANÇA ELÉTRICA
• O aparelho só deve ser ligado a uma fonte elétrica que tenha sido instalada de acordo com a normativa IEC 60364. O aparelho só deve ser ligado a uma corrente alternada. A tensão/voltagem deve corresponder às características da placa do aparelho. • O aparelho só deve ser utilizado com o cabo de alimentação fornecido com o aparelho. • Antes de usar, verifique se o aparelho apresenta peças danificadas ou defeituosas. • Regularmente e antes de usar, verifique se o fio de alimentação possui sinais de danos ou envelhecimento. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, ou pelo seu agente ou pessoas similares qualificadas, de forma a evitar perigos ou riscos desnecessários. • O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a pingar. • Manusear o fio com cuidado. Nunca transporte o aparelho pelo fio. • Mantenha o fio afastado de fontes intensas de calor e/ou cortantes. • Desligue o fio de alimentação antes de encher o tanque com água e antes de começar a usar o produto. • Não carregue o produto perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros locais que contenham água ou estejam em proximidade com água, uma vez que pode resultar numa situação de perigo. • Nunca use o produto enquanto estiver ligado à corrente elétrica. • Desligue o fio de alimentação da tomada antes de guardar o aparelho ou sempre que o sistema estiver pronto a usar. • Nunca tente remover ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual. • Numa situação de emergência contacte ajuda profissional imediatamente! • Não deixe o aparelho ligado a uma tomada de corrente quando não estiver em uso. • Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas quando ligado à tomada elétrica.
• Não puxe ou transporte o aparelho pelo fio. Não use o fio como um cabo. Não entale o fio na porta. Não puxe o fio em torno de cantos afiados ou exponha o cabo sobre superfícies aquecidas.
⚠ Se o disjuntor de segurança disparar durante o uso do aparelho, interrompa imediatamente o uso e entre em contato com o centro de apoio ao cliente (cuidado com o risco de choque elétrico).

SERVIÇO
• Não utilize o aparelho se alguma das partes estiver danificada ou com defeito. • As reparações devem ser efetuadas apenas por um agente ou técnico qualificado de acordo com as instruções de segurança. Reparações efetuadas por pessoas não qualificadas pode ser perigoso. • Nunca modifique ou abra o aparelho de nenhuma forma pois poderá aumentar o risco de ferimentos pessoais.

MONTAGEM DO APARELHO
• Antes de proceder a qualquer uma das seguintes operações, certifique-se de que o aparelho está desligado e frio. ❶ Encaixe a estrutura do cabo na parte do aparelho que contem o depósito. Quando estiver encaixada irá ouvir um estalido. ❷ Encaixe a estrutura triangular na parte inferior do aparelho que contém o depósito. Quando estiver encaixada irá ouvir um clique. A parte superior do cabo pode ser removida para facilitar a arrumação. Basta pressionar os orifícios laterais no final do cabo superior com uma esferográfica e depois puxá-lo para desmontá-lo da unidade principal que contém o depósito. ❸ Coloque no chão uma recarga têxtil de limpeza com o velcro virado para cima. • Pressione levemente o aparelho para baixo sobre a recarga de limpeza. • Nunca utilize o aparelho sem primeiro colocar a recarga de limpeza. • Certifique-se de que o aparelho não está ligado à tomada elétrica e que não está em utilização durante a remoção da recarga. • Aguarde até que a recarga arrefeça antes de a remover. • Remova a recarga da estrutura puxando cuidadosamente com as mãos.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA
NOTA: Encha o depósito com água limpa ou água destilada (no caso de água muito dura) e à temperatura ambiente. • Certifique-se de que o fio de alimentação está desligado da eletricidade. ❹ Retire a tampa do depósito de água, girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. ❺ Encha o depósito com água até uma etiqueta amarela surgir na abertura do reservatório. ❻ Quando a etiqueta amarela ficar visível é sinal de que o depósito está cheio. **Aviso!** A capacidade do tanque é de 0,25 litros. Não encha o depósito acima da capacidade máxima. ❼ Coloque novamente a tampa, girando firmemente no sentido dos ponteiros do relógio. • Assegure-se que a tampa está firmemente fechada. ⚠ **Aviso:** Nunca use o aparelho com quantidade insuficiente de água uma vez que poderá danificar o aparelho!

FUNCIONAMENTO
❽ Insira o cabo de alimentação na parte detrás do depósito e a outra extremidade na tomada de eletricidade. • A luz no depósito da água irá acender-se vermelha (luz vermelha permanente). • Para iniciar o processo de aquecimento pressione o botão amarelo colocado na parte de trás do aparelho. • Mantenha o produto na posição vertical correta para que o mesmo carregue correctamente. • Vileda 100°C irá iniciar o aquecimento da água no interior do depósito. ❾ A luz vermelha sobre o depósito de água irá piscar em intervalos de 1 segundo o que significa que o aparelho está no processo de aquecimento da água. Se a luz vermelha piscar de forma muito rápida (intervalos de 0,25 segundos) significa que o depósito não tem água suficiente. ❿ Demora 90 segundos para a água no interior do depósito aquecer e atingir a temperatura de funcionamento. Quando a luz verde se acender o aparelho está pronto a ser utilizado. ⓫ Remova o fio da tomada elétrica e do aparelho. O aparelho funciona sem fios. Guarde o fio num local seguro e seco. Pode agora começar a utilizar o Vileda 100°C! ⓬ Já pode começar a usar o Vileda 100°C sem fios em sua casa! • Para utilizar o seu Vileda 100°C basta pressionar o gatilho colocado na parte superior do cabo e a água quente irá sair, sob a forma de spray, na parte inferior do aparelho. • Vileda 100°C pode ser usado durante 30 minutos sem novo recarregamento. Após os 30 minutos será necessário reiniciar o processo de aquecimento da água e voltar a encher o depósito com água. Por favor siga as instruções descritas no capitulo "ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA". ⓭/⓮ Poderá ser necessário voltar a encher o depósito com água antes dos 30 minutos terem terminado, caso o aparelho deixe de deitar o spray por ter usado demasiadas pulverizações. Ou se durante o processo de aquecimento, a luz piscar vermelho em intervalos muito rápidos (0,25 segundos). Neste caso, siga as instruções descritas no capitulo "ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA". • O Vileda 100°C permite remover 99.9% das bactérias. Testado por um laboratório independente na Bactéria E.coli.

MEIO AMBIENTE & RECICLAGEM DO PRODUTO
• Vileda 100°C cumpre a diretiva EU 2012/19/EU que incide sobre aparelhos elétricos e eletrónicos e a gestão da sua reciclagem. • O material da embalagem é totalmente reciclável e está marcado com o símbolo de reciclagem correspondente. Siga os regulamentos locais de reciclagem. Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, peças de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças, já que é potencialmente perigoso. • Quando o produto chegar ao fim do seu ciclo de vida por favor não elimine o aparelho junto com o lixo doméstico. Uma reciclagem responsável promove a reutilização sustentável dos recursos materiais, evitando malefícios para o ambiente e saúde pública. • O símbolo indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a Eu. Para prevenir possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde pública por eliminação de resíduos de forma não controlada, recicle de forma responsável promovendo a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para reciclar o seu aparelho usado, por favor contacte a sua junta de freguesia, o Centro de Recepção de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos ou a loja onde comprou este produto. Estas entidades podem reciclar o aparelho de forma segura.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O produto não emite spray:	O produto não aquece:
• Certifique-se de que o depósito tem água suficiente e tente novamente. • Se não funcionar, remova o bico do spray e proceda à sua descalcificação. • Se não funcionar, descalcifique o aparelho - veja as instruções sobre descalcificação.	• Verifique que se cabo de alimentação está ligado. • Garanta que o produto está na posição vertical. • Certifique-se de que o depósito tem água suficiente. • Pressione o botão amarelo para iniciar.

MANUTENÇÃO E CUIDADO
Descalcificação do aparelho
• Use um produto disponível no mercado para descalcificar como por exemplo o ácido cítrico e siga as instruções do fabricante para preparar cerca de 250 ml de solução de descalcificação. • Recomendamos o uso de água destilada em áreas onde a dureza da água está classificada como dura ou muito dura. Neste caso, não é necessário proceder a nenhuma descalcificação. • Desligue o aparelho da tomada. • Esvazie o depósito de qualquer água que possa ter. • Despeje a solução de descalcificação dentro do depósito e aperte o gatilho algumas vezes para o líquido fluir e desta forma limpar também o bico de saída do spray. • Deixe-o actuar durante 8 horas. • Aperte o gatilho algumas vezes novamente antes de esvaziar a solução de descalcificação após as 8 horas. • Encha novamente o depósito com água normal ou destilada (em áreas com água dura ou muito dura).
Instruções para lavar o têxtil
• Pode ser lavado na máquina até 60 ° C. • Não usar amaciador no têxtil uma vez que pode afetar a sua capacidade de limpeza. • Recomendado lavar com "detergente forte". • Composição do têxtil: 91% Poliéster, 9% Outros.

GARANTIA DE PRODUTO VILEDA
A. ÂMBITO
1. Com esta garantia, a Vileda garante que o produto está isento de defeitos de material e/ou fabrico à data da compra original e por um período de 2 anos a partir dessa data. A empresa Vileda concede e honrará esta Garantia, mencionada neste ou outros folhetos adjuntos ou pode ser encontrada na nossa página www.vileda.com. 2. Caso o produto ao abrigo da garantia for considerado defeituoso (à data da compra original), devido a defeitos de material e/ou de fabrico, a Vileda ou um membro da rede de serviço autorizado na Área de Garantia irá, sem custo de mão de obra ou peças, proceder à reparação ou (a critério da Vileda) substituir o produto / peças defeituosos sempre sujeito às limitações nos termos abaixo descritos. A Vileda pode substituir produtos / peças defeituosos por peças ou produtos novos ou reparados. Todos os produtos / peças substituídos passam a ser propriedade da Vileda. 3. Esta garantia não cobre: a) manutenção periódica, reparação ou substituição de peças devido a desgaste. b) consumíveis (componentes que podem necessitar de ser substituídos periodicamente durante o tempo de vida do aparelho, tais como recargas têxteis de limpeza). c) danos ou defeitos causados por uso, ação ou tratamento do produto impróprio com o uso pessoal ou doméstico normal. d) danos ou alterações no produto resultantes de: I. uso indevido, incluindo: - tratamento que resulta de danos ou alterações no produto com consequências na sua aparência, funcionamento ou superfície; - a não utilização do produto para a finalidade para o qual foi concebido ou a não montagem de acordo com as instruções da Vileda sobre a sua utilização ou montagem; - a não manutenção adequada do produto de acordo com as instruções da Vileda; - a instalação ou uso do produto de maneira imprópria com as regras de segurança ou com as normas técnicas do país onde está instalado / utilizado; II. uso do produto com acessórios, equipamentos periféricos e outros produtos que não os aconselhados pela Vileda; III. reparação ou tentativa de reparação por pessoas que não pertencem à Vileda ou não sejam membros da rede de serviços autorizados pela Vileda; IV. Acidentes, fogo, líquidos, produtos químicos, outras substâncias, inundações, vibrações, calor excessivo, ventilação inadequada, picos de energia, excesso / incorreta tensão de alimentação ou voltagem, radiação, descargas eletrostáticas, incluindo iluminação, assim como outras forças externas e impactos.

B. TERMOS
1. 1. O Serviço de Garantia apenas será prestado se a factura ou o recibo de compra forem originais (indicando a data da compra, nome do modelo e nome do revendedor) e for apresentado juntamente com o produto defeituoso dentro do período da garantia. A Vileda pode recusar aplicar a taxa de serviço de garantia gratuita se estes documentos não forem apresentados ou se estiverem incompletos ou ilegíveis. Esta garantia não será aplicada se o nome do modelo ou número de série do produto tiver sido alterado, removido ou tornado ilegível. Esta garantia não será aplicada se o nome do modelo ou número de série do produto tiver sido alterado, removido ou tornado ilegível. 2. Esta garantia não cobre os custos e os riscos associados ao transporte do seu produto de e para Vileda. 3. Gostaríamos de informar que a taxa de diagnóstico do seu produto deverá ser paga por si caso o diagnóstico ao seu produto prove que não vai ter direito a uma reparação, nos termos desta garantia (por qualquer motivo) para corrigir o defeito ou o seu produto estiver a funcionar corretamente e não for identificada nenhuma falha de hardware.

C. EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES
1. Exceto como dito acima, a Vileda não garante (expressa, implícita, legal ou outra) em relação à qualidade do produto, desempenho, precisão, confiabilidade, adequação a uma finalidade específica, ou de outra forma. 2. Vileda não se responsabiliza por qualquer perda ou danos relacionados com produtos, por esta garantia ou de outra forma, incluindo a perda de lucros, receitas, perdas indiretas, acidentais ou consequentes, ou danos. 3. Onde a lei aplicável proíbe ou limita estas exclusões de responsabilidade, a Vileda exclui ou limita a sua responsabilidade apenas até ao limite máximo permitido pela lei. Por exemplo, alguns países proíbem a exclusão ou limitação de danos resultantes de negligência, negligência grave, dolo, fraude e atos semelhantes. A responsabilidade da Vileda sob esta garantia não irá exceder em caso algum, o preço pago pelo produto, mas se a lei aplicável nesses países permitir apenas limitações de responsabilidade mais elevadas, então essas limitações mais elevadas terão de ser aplicadas.

D. OS SEUS DIREITOS RESERVADOS
Os consumidores têm direitos legais (estatutários) sob as leis nacionais aplicáveis relacionadas com a venda de produtos de consumo. Esta garantia não afecta os direitos legais que pode ter, nem os direitos que não podem ser excluídos ou limitados, nem os direitos contra o local onde adquiriu o produto. Poderá reivindicar quaisquer direitos a que tenha direito segundo o seu exclusivo critério.

E. QUEM CONCEDE A GARANTIA
A garantia para este produto é fornecido e será honrada pela VILEDA IBÉRICA, S.A. em Comandita, Apartado 12170, 1061-001 Lisboa Códex Portugal, www.vileda.com/pt, Serviço de Apoio ao Consumidor 808 78 40 40.

Technical Specifications / Specifiche Tecniche / Technische Eigenschaften / Caracteristiques Techniques / Technische Specificaties / Especificaciones técnicas / Especificações técnicas	
Model: VI411160	
Voltage / Tensione / Volt / Voltage / Spanning / Voltaje / Voltagem:	220-240 V/50 Hz
Protective class / Classe di isolamento / Schutzklasse / Protection électrique classe / Beschermende klasse / Clase de protección / Classe de proteção:	1
Protection class / Grado di protezione / Schutzklasse / Protection humidité classe / Beschermingsklasse / Clase de protección / Classe de proteção:	IPX 4
Performance data / Dati sulle prestazioni / Leistungsdaten / Données de performance / Prestatiegegevens / Datos de Rendimiento / Dados de desempenho:	
Heating output / Potenza termica / Leistung / Puissance de chauffage / Verwarmingsvermogen / Salida de calor / Potência de aquecimento:	1200 W
Dimensions / Dimensioni / Maße / Dimensions / Afmetingen / Dimensiones / Dimensões:	
Tank capacity / Capacita serbatoio / Kapazität Wasserbehälter / Capacité du réservoir / Reservoir inhoud / Capacidad del depósito / Capacidade do depósito:	250 ml
Width / Larghezza / Breite / Largeur / Breedte / Ancho / Largura:	300 mm
Length / Lunghezza/ Länge / Longueur / Lengte / Longitud / Comprimento:	200 mm
Height / Altezza / Höhe / Hauteur / Hoogte / Altura:	1260 mm
Weight without accessories / Peso senza accessori / Gewicht ohne Zubehör / Poids sans accessoires / Gewicht zonder accessoires / Peso sin accesorios / Peso sem acessórios:	1.7 kg
Subject to technical modifications! / Unterliegt technischen Modifikationen / Sous réserves de modifications techniques / Technische wijzigingen mogelijk! / Sujeto a modificaciones técnicas / Sujeito a alterações técnicas!	
Distributed by Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim Germany	

www.tuv.com
ID 1000000000

05219-20-26-204 / v2

C391_2014_07 100°C Hot Spray_Manual_Cluster1_05219 Version: 6 702669
March 30, 2015 / BCU 146578; TSU 146572; BCU 146579; TSU146573